

تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية
(بحث تطوري بالتطبيق على مدرسة جماعة الاخوان
الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى)



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٥

تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية
(بحث تطوري بالتطبيق على مدرسة جماعة الاخوان
الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى)

بحث جامعي

مقدم لإكمال شروط الإختبار للحصول على درجة سرجانا (S-1)
لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

ثريا فاطن هجرية (١١١٥٠٠١٧)

المشرفة:

الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير (١٩٦٨١٠٠٨١٩٩٤٠٣٢٠٠٤)



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٥

استهلال

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾

(سورة الزخرف: ٣)

أَحْرِصُوا عَلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهُ جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ

(قول عمر ابن الخطاب)

الْأَمْرُ بِالْأَشْيَاءِ أَمْرٌ بَوَسَائِلِهِ

(مقدمة نور شام في تأليف الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أمي وأبي المحترمين والمحبوبين اللذين رباني بالإخلاص والرحمة
دكتوراندا أنيسة حسين والدكتور سري سونارجونو الماجستير

أخواتي وأخي

أسماء عسكرة الله شفيب، وعفيفة أمالي شهيدة، ورتفسا فارح ظفيرا،
ومحمد زكي عسكر الله

وجميع أهلي الأحباء على دعائهم للنجاح في جميع أموري وخاصة في الحياة والتعليم.

شكر وتقدير

الحمد لله الذي أنزل القرآن بلسان عربي مبين. و الصلاة و السلام على النبي العربي الأمين. ومن اهتدى بسنته ودعا بدعوته إلى يوم الدين. وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد

حمدا لله وشكرا با لله وثناء عليه بعونه تمت كتابة هذا البحث الجامعي بموضوع "تطوير الكتاب الدراسي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية (بالتطبيق على مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى)". وتتقدم الباحثة أجمل الشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كانوا لهم فضل في إتمام هذا البحث إلى حيز الوجود ولم ييخلوا أحدهم بشيء طلبت، منهم:

١. سماحة الأستاذ الدكتور موجيا رهارجا، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٢. سماحة الدكتور الحاج نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
٣. سماحة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
٤. سماحة الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير، المشرفة التي أفادت مني علميا وعمليا ووجهت خطواتها في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فلم تبخل بعلمها يوما عن مساعدة البحث وتوجيهها. فلها مني خالص الشكر والتقدير، ومن الله عظيم الثوات والجزاء.

٥. كما أقدم بكل الشكر والتقدير إلى المدرسين في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

بمالانج. فلهم مني كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم
والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.

٦. كما يطيب لي أن أتوجه بكل الشكر والتقدير لثلاثة الخبراء وهم سماحة
الدكتور شهداء، سماحة الدكتور توفيق الرحمن، سماحة الدكتور نور
هادي، لكل ما قدموا من الإرشادات والتوجيهات والتعليقات لإتمام هذا
البحث.

٧. كما أقدم بكل الشكر والتقدير إلى مؤلف كتاب اللغة العربية بطباعة تيغا
سرنكي وهو سماحة سيد أغوس وحيودي ومعلم اللغة العربية في مدرسة
جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى، وهما سماحة
سيد عبد الرحيم وسيد أغوس وباوا.

٨. وختاماً، فإنني أتقدم بالشكر والتقدير لكل الزملاء والزميلات في قسم
تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية بمالانج على إرشادهم وتوجيهاتهم وتعليقاتهم في
المناقشة، وعلى دعمهم وتشجيعهم لنا على إتمام هذا البحث وأتمنى لهم
دوام النجاح والتوفيق.

تمّ هذا البحث بعون الله وتوفيقه في شهر مايو سنة ٢٠١٥. أسعدكم الله في
الدارين وأشكركم جزيل الشكر على اهتمامكم وكرمكم والله ولي التوفيق
والهداية.

الباحثة



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير المشرفة

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : ثريا فاطن هجرية

رقم القيد : ١١١٥٠٠١٧

عنوان البحث : تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية (بالتطبيق على مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى).

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصطلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول درجة سرجانا (S-1) لكلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٥

مالانج، ٢٢ مايو ٢٠١٥

المشرفة

الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١٠٠٨١٩٩٤٠٣٢٠٠٤



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

إقرار الباحثة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : ثريا فاطن هجرية

رقم القيد : ١١١٥٠٠١٧

أقرر بأن البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، تحت العنوان: تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية (بالتطبيق على مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى).

حضرته وكتبته بنفسى وما زورته من إبداع غيرى أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليست من بحثى فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو على كلية علوم التربية والتعليم. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٢ مايو ٢٠١٥

توقيع صاحبة الإقرار

ثريا فاطن هجرية

رقم القيد: ١١١٥٠٠١٧

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



مواعيد الإشراف

الاسم : ثريا فاطن هجرية
رقم القيد : ١١١٥٠٠١٧
القسم : تعليم اللغة العربية
عنوان البحث : تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية (بالتطبيق على مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى).
المشرفة : الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير

رقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١.	٢٥ فبراير ٢٠١٥	تقديم ومناقشة الفصل الأول حتى الفصل الثالث	
٢.	٢٧ فبراير ٢٠١٥	تقديم من إصلاحات الفصل الأول حتى الفصل الثالث	
٣.	٩ أبريل ٢٠١٥	تقديم ومناقشة المواد الدراسية من الكتاب المطور	
٤.	١٣ أبريل ٢٠١٥	تقديم ومناقشة أوراق الاستبانة	
٥.	١٥ أبريل ٢٠١٥	مناقشة عن الوسائل الاضافية من الكتاب المطور	
٦.	١٨ أبريل ٢٠١٥	تقديم الكتاب المطور بعد صلاحيته	

	ومناقشة عن اصلاحاته		
.٧	٥ مايو ٢٠١٥ تقديم ومناقشة البحث من الفصل الأول حتى الفصل الخامس		
.٨	٨ مايو ٢٠١٥ تقديم اصلاحيات من الفصل الأول حتى الفصل الخامس		
.٩	٢٢ مايو ٢٠١٥ تقديم وتسليم البحث العلمي		

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

فنقدم بين يديكم هذا البحث الجامعي كتبه الطالبة:

الاسم : ثريا فاطن هجرية

رقم القيد : ١١١٥٠٠١٧

عنوان البحث : تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية (بالطبيق على مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى).

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٥ وتقبل منا فائق الاحترام وجزيل الشكر.

تقريراً بمالانج، ٢٢ مايو ٢٠١٥

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

فنقدم بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة:

الاسم : ثريا فاطن هجرية

رقم القيد : ١١١٥٠٠١٧

عنوان البحث : تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية (بال تطبيق على مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى).

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٥ وتقبل منا فائق الاحترام وجزيل الشكر.

تقريراً بمالانج، ٢٢ مايو ٢٠١٥

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : ثريا فاطن هجرية

رقم القيد : ١١١٥٠٠١٧

عنوان البحث : تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية (بالتطبيق على مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى).

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقها درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٣٠ يونيو ٢٠١٥

لجنة المناقشة:

١. الدكتور الحاج شهداء (.....)
٢. الدكتور الحاج توفيق الرحمان (.....)
٣. الدكتورة الحاجة أمي محمودة (.....)

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

مستخلص البحث

ثريا فاطن هجرية. ٢٠١٥. تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية (بالتطبيق على مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى). بحث جامعي. قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. تحت إشراف الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير.

الكلمات الأساسية: تطوير الكتاب التعليمي، المدخل العلمي، تعليم اللغة العربية في تغيير المنهج الدراسي القديم إلى المنهج الدراسي الجديد (المنهج الدراسي ٢٠١٣)، قام وزير التعليم الماضي "محمد نوح" بتغيير المدخل في تأليف الكتاب التعليمي لدفع فعالية التعليم بين المعلم والطلاب في الفصل. ولكن في الواقع، أن الكتاب التعليمي للمنهج الدراسي الجديد لم يعد في انتشاره إعداد تاما، حتى تكون الكتاب التعليمي بسيطا ونقيصا في المعاني التعليمية حسب المدخل المستخدم، ولاحظت الباحثة كتاب مادة اللغة العربية بالمدخل العلمي لم ينتشر كثيرا للمدرسة الابتدائية.

حاول هذا البحث الإجابة عن ثلاث مشكلات: كيف تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع من المدرسة الابتدائية الإسلامية؟ وما مواصفات الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية؟ وكيف صلاحية تطوير الكتب التعليمي؟

يهدف هذا البحث إلى تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع من المدرسة الابتدائية الإسلامية، ومعرفة مواصفات الكتاب التعليمي وصلاحيته في التطوير. هذا البحث بحث تطويري (R&D) على نموذج ديك وكاري. وأدواته المقابلة والاستبانة والوثائق، واستعملت الباحثة حساب نموذج ليكرت (Likert) في تحليل البيانات. ومن نتائج البحث التطويري: ١. قامت الباحثة في عملية التطوير على نموذج ديك وكاري (Dick & Carry) برمز ADDIE (تحليل الاحتياجات والمشكلات، وتصميم الإنتاج، تم تطوير الإنتاج، ثم التجربة ثم تقويم. ٢. ومن مواصفات الكتاب التعليمي للباحثة هي: أسلوب تقديم الكتاب التعليمي حسب المنهج الدراسي ٢٠١٣، التي تشمل على مفاهيم أساسية في المدخل

العلمي، المواد فيها النصوص التي تناسب بالمظاهر وأعمال يومية الطلاب وتشمل النصوص بالكلمات في تبنية شخصية الطلاب بالأخلاق الكريمة، اللغة المستخدمة في تقديم الكتاب التعليمي سهلة ومناسبة. بمستوى الطلاب في فهم المواد، المفردات بالصور الملونة وسيلة للطلاب التي تسهلهم في ذكر المفردات الجديدة لديهم، التدريبات الموجودة جذابة ومتنوعة حسب مستوى الطلاب، الوظائف الجماعي مساعدة الطلاب للمشاورة والاتصال بينهم في عملية التعليم، التدريبات للإختبار المستوى الأول تقييما للطلاب في فهم المواد المدروسة، قائمة المفردات مساعدة الطلاب في بحث المفردات التي لا تعرفه في المواد ومساعدتهم في التعلم الذاتي، وشريط للوسائل التعليمية إضافة من الكتاب التعليمي كالأفلام وسيلة السمعية والبصرية وشريط تسجيل للاستماع. ٣. وفي تقدير صلاحية من الخبراء أن الكتاب التعليمي المطور حاصل على درجة ٩٨% من خبير تصميم الوسائل التعليمية (الكتاب التعليمي) وهي على مستوى "جيد جدا"، وحاصل على درجة ٩٢,٦% من خبير محتوى الكتاب ولغته وهي على مستوى "جيد جدا"، وحاصل على درجة ٩٦% من خبير تصميم تعليم اللغة العربية وهي على مستوى "جيد جدا"، وحاصل على درجة ٨٩,٦% من نتائج معلم اللغة العربية وهي على مستوى "جيد جدا"، وحاصل على درجة ٩٦% من خمسة طلاب الفصل الرابع وهي على مستوى "جيد جدا". ومعنى ذلك أن الكتاب التعليمي المطور صالحا للتطبيق على طلاب الفصل الرابع من المدرسة الابتدائية الإسلامية، جذاب ومحب وسهلة عند الطلاب في فهم مواد اللغة العربية. واقتراحا من الباحثة، أن تكون هناك بحوث أخرى تكمل ما ينقصها وتصلح أخطاءها كما يقترح أن تجرى التجربة بشكل أوسع في المدارس الابتدائية أخرى.

ABSTRACT

Tsurayya Fatin Hijriah, 2015. Developing Texbook Based on Scientific Approach for Arabic Language Learning at Fourth Grade Elementary School of Djama'atul Ichwan. Solo Central Java. Advisor: Dr. Hj. Umi Machmudah, MA

Keywords: Developing textbook, Scientific Aporoach, Arabic language Learning

Nowadays, curriculum transition became actual topic in our education. Based on the change of curriculum from KTSP to K-13, Ministry of Education, M. Nuh adjust the approaching of composing Arabic language textbook in order to create an effective learning in the class. However, in fact, the composing of Arabic language textbook based on scientific approach still not composed well, and only a few distributed book which have scientific approach for the fourth islamic elementary school. The Research problem are; 1) How the developing text book based on scientific approach for Arabic language learning at fourth grade of Islamic Elementary School?, 2) What are the characterics of the text book?, 3) How the validity of the developing of the text book?

The aim of this research intended to develop Arabic language learning text book based on scientific approach for Fourth Grade of Islamic Elementary School. Besides, in order to know the characteristics and the level of validity of the text book. This research is includes kinds of Research and Development (R&D) based on Sugiono's theory which preceded by need analysis of using arabic language learning text book basic level. In collecting data, the researcher use interview, questionnaire, and documentation. Likert scale is used to analyze the data.

The developing of text book consist of the material which is implemented learning process based on scientific approach, reading text which is ease students to learn dan appropriate for students' daily activities and also vocabulary which is able to shape students' character. Based on the result of Arabic language experts, show that the text book which is developed by scientific approach achieve 92,5%. It means that this text book is well implemented for Fourth Grade of Islamic Elementary School.

The research finding shows that the text book which is developed by scientific approach is good. It is proven by the rapidness of development on students' learning motivation, the various students' ability, and characteristics. Besides, the significants increasing of students' score from the result of distributed questionnaire. Moreover, this research shows that the text book is effective for students because ease students in comprehending the Arabic language material.

The researcher expects this weakness of reasearch is completed by another researcher in order to improve validity and also there will be positive progress inimplementation.

ABSTRAK

Tsurayya Fatin Hijriah, 2015. Pengembangan Buku Ajar Berbasis Pendekatan Saintifik untuk Pembelajaran Bahasa Arab di Kelas IV SD Djama'atul Ichwan Solo Jawa Tengah. Pembimbing: Dr. Hj. Umi Machmudah, MA.

Kata Kunci: Pengembangan buku ajar, pendekatan Saintifik, pembelajaran bahasa Arab.

Dewasa ini, perubahan kurikulum menjadi topik hangat dalam ranah pendidikan. Dengan adanya perubahan kurikulum dari KTSP ke K-13, Menteri Pendidikan M. Nuh mengganti pendekatan yang digunakan dalam penyusunan buku ajar bahasa Arab agar tercipta pembelajaran yang efektif di dalam kelas. Akan tetapi, realita yang didapati adalah bahwa penyusunan buku ajar bahasa Arab berbasis pendekatan Saintifik belum tersusun dengan baik, bahkan sangat sedikit buku ajar yang tersebar dengan pendekatan tersebut untuk kelas IV MI.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah; 1. Bagaimana pengembangan buku ajar berbasis pendekatan Saintifik untuk pembelajaran bahasa Arab siswa kelas IV MI?, 2. Apa karakteristik dari buku ajar tersebut?, 3. Bagaimana validitas dari pengembangan buku ajar tersebut?

Tujuan dari penelitian ini adalah mengembangkan buku ajar berbasis pendekatan Saintifik untuk pembelajaran bahasa Arab siswa kelas IV MI, disamping itu untuk mengetahui karakteristik dan tingkat validitas buku ajara tersebut.

Penelitian ini merupakan jenis penelitian *Research and Development* (R&D) berdasarkan model Dick Carry, yang didahului dengan analisis kebutuhan penggunaan buku ajar bahasa Arab tingkat dasar. Dalam pengumpulan data, peneliti menggunakan metode wawancara, angket dan dokumentasi. Skala Likert dipergunakan untuk analisis data.

Dari hasil penelitian ini adalah, 1. bahwa peneliti menggunakan model penelitian dan pengembangan rumus ADDIE: Analisis, Desain, Pengembangan, Penerapan, dan Evaluasi. 2. Buku ajar yang dikembangkan peneliti mempunyai karakteristik dan keunggulan tersendiri yang tidak dimiliki oleh buku-buku ajar yang lain. 3. Dari hasil uji ahli dari pakar desain media mencapai nilai 98%, dari pakar bahasa dan isi buku mencapai nilai 92,6%, dari pakar desain pembelajaran bahasa Arab mencapai nilai 96%, dari guru bahasa Arab mencapai nilai 89,6%, dan dari lima murid mencapai nilai 96% artinya bahan ajar ini sudah baik untuk diimplementasikan ke siswa kelas IV MI.

Saran kedepan, hendaknya ada penelitian lain yang akan melengkapi berbagai kekurangan dari penelitian ini agar semakin baik. Begitu pula dalam tataran implementasi dapat dikembangkan lebih luas lagi.

محتويات البحث

ج	استهلال
د	إهداء
هـ	شكر وتقدير
ز	تقرير المشرفة
ح	إقرار الباحثة
ط	مواعيد الإشراف
ك	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ل	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
م	مستخلص البحث
ن	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
س	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ع	محتويات البحث
ر	قائمة الجداول
ت	قائمة الملاحق

الفصل الأول: الإطار العام

أ	مقدمة
ب	أسئلة البحث التطويري
ج	أهداف البحث التطويري
د	مواصفات الإنتاج
هـ	افتراض البحث التطويري
و	أهمية البحث التطويري

- ز- حدود البحث التطويري..... ٨
- ح- تحديد المصطلحات..... ٩
- ط- الدراسات السابقة..... ١٠

الفصل الثاني: الإطار النظري

- المبحث الأول: الكتاب التعليمي ١٦
١. تعريف الكتاب التعليمي ١٦
٢. أهمية الكتاب التعليمي ١٧
٣. العوامل التي تجب مراعاتها في إعداد الكتاب التعليمي ١٧
٤. وظائف الكتاب التعليمي ٢١
٥. الأسس في إعداد الكتاب التعليمي ٢٣
٦. مراحل إعداد الكتاب التعليمي ٣٠
- المبحث الثاني: المدخل العلمي ٣٢
١. تعريف المدخل العلمي ٣٢
٢. أهداف المدخل العلمي ٣٣
٣. الأنشطة التنفيذية للمدخل العلمي ٣٣
٤. المفاهيم الأساسية من المدخل العلمي ٣٤
٥. الأهداف التعليمية بالمدخل العلمي ٣٧
٦. المبادئ التعليمية في المدخل العلمي ٣٧
- المبحث الثالث: تعليم اللغة العربية ٣٨
١. تعريف تعليم اللغة العربية ٣٨
٢. أهداف تعليم اللغة العربية..... ٣٩
٣. تعليم اللغة العربية للمستوى الابتدائي ٤٠

- ٤ . تعليم مهارة الاستماع ٤١
- ٥ . تعليم مهارة الكلام..... ٤٤
- ٦ . تعليم مهارة القراءة..... ٤٥
- ٧ . تعليم مهارة الكتابة ٤٧
- ٨ . تعليم المفردات..... ٤٩
- ٩ . تعليم قواعد النحو والصرف ٥١
- ١٠ . أساسيات مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ٥٣

الفصل الثالث: منهجية البحث التطويري

- المبحث الأول: نموذج البحث التطويري ٥٥
- المبحث الثاني: إجراءات البحث التطويري ٥٧
- المبحث الثالث: تجربة الإنتاج..... ٨٦
- ١ . تصميم التجربة ٨٦
- ٢ . شخصية التجربة ٨٧
- ٣ . أنواع البيانات ٨٨
- ٤ . أدوات جمع البيانات ٨٩
- ٥ . أسلوب تحليل البيانات..... ٨٩

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- أ. عرض البيانات من التجربة ٩١
- ب. تحليل البيانات من التجربة..... ١٠٦
- ج. تعديل وتصحيح ١١٢
- د. مناقشة البحث ونتائجها ١١٤

الفصل الخامس: ملخص البحث والاقتراحات

- أ. ملخص البحث ١١٧
١. عملية تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي ١١٧
٢. مواصفات الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي ١١٧
٣. نتائج صلاحية الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي ١١٨
- ب. الاقتراحات ١١٩

قائمة المصادر والمراجع

المصادر:

- ١٢٠ - القرآن الكريم
- ١٢٠ - القواميس
- المراجع العربية
- ١٢٠ - الكتب
- ١٢٣ - البحوث
- المراجع الأجنبية
- ١٢٣ - الكتب
- ١٢٤ - المراجع الإلكترونية

قائمة الجداول

- الجدول رقم (١.١) المقارنة بين الدراسة السابقة و الدراسة التي أدها الباحثة . ١٤
- الجدول رقم (٢.١) وظائف الكتاب التعليمي تجاه طرفي العملية التعليمية ٢٢
- الجدول رقم (٢.٢) المفاهيم الأساسية في المدخل العلمي ٣٤
- الجدول رقم (٣.١) خطوات البحث التطويري ٥٦
- الجدول رقم (٣.٢) البيانات لدلالة على المنهج الدراسي ٦١
- الجدول رقم (٣.٣) نوعية التدريبات في الكتاب التعليمي ٦٩
- الجدول رقم (٣.٤) دلائل شمولية الكتاب التعليمي بالكفاءات السابقة ٧٢
- الجدول رقم (٣.٥) دلائل شمولية الكتاب التعليمي بالمفاهيم الأساسية ٧٤
- الجدول رقم (٣.٦) ترتيب مضمون الكتاب التعليمي ٧٧
- الجدول رقم (٣.٧) النسبة المئوية لمعيار الاستبانة ٩٠
- الجدول رقم (٤.١) نتائج الاستبانة من خبير تصميم الكتاب ٩٢
- الجدول رقم (٤.٢) نتائج الاستبانة من خبير تصميم تعليم اللغة العربية ٩٤
- الجدول رقم (٤.٣) نتائج الاستبانة من خبير محتوى الكتاب ولغته ٩٨
- الجدول رقم (٤.٤) نتائج الاستبانة من الطلاب ١٠١
- الجدول رقم (٤.٥) نتائج الاستبانة من معلم اللغة العربية ١٠٣
- الجدول رقم (٤.٦) تصحيح من الخطيئات في مجال محتوى الكتاب ولغته ١١٢
- الجدول رقم (٤.٧) تصحيح من الخطيئات في مجال تصميم تعليم اللغة العربية ١١٣
- الجدول رقم (٤.٨) تصحيح من الخطيئات في مجال تصميم الكتاب ١١٤

قائمة الملاحق

العنوان	الملحق
الكتاب التعليمي المطور	١
مادة مقابلة إلى مؤلف كتاب اللغة العربية من طباعة تيغ سرنكي	٢
رسالة التقرير من مؤلف كتاب اللغة العربية طباعة تيغ سرنكي	٣
مادة مقابلة إلى مدرس اللغة العربية (قبل تطوير الكتاب)	٤
نتائج الاستبانة من مدرس اللغة العربية عن الكتاب المطور	٥
نتائج الاستبانة من التلاميذ	٦
الاستبيان لتقييم الكتاب التعليمي من الخبراء	٧
الوثائق من صور البحث	٨
السيرة الذاتية للمؤلف والمعلم والخبراء	٩
رسالة الاستئذان من الكلية للبحث	١٠
دليل عمل البحث إلى المدرسة	١١
السيرة الذاتية للباحثة	١٢

الفصل الأول الإطار العام

أ- مقدمة

بالنظر إلى تنمية نموذج العالم حول معنى التعليم، توجه التعليم بالتحديات الشديدة، أنه لا يقدر على إنتاج المواد البشرية ذي القدرة السالمة. تختلف بالأعمار الماضية، أن القدرة المرجوة على المواد البشرية تقع في القدرة المعرفي والتواصل. كثرت الدراسات الحديثة المتعلقة بالمجال التربوي، حيث اعتبره في نمو الأشخاص، إما تكوينهم الفكري والمعرفي والأخلاقي. وظهرت في سبيل ذلك اتجاهات نفسية عديدة، منها نظريات بيداغوجية (pedagogic) مختلفة، عبر بما أن عملية التعليم ثلاثة: المعلم-المتعلم-المادة المعرفية. هذه المصطلحات خضعت في تحديد مفهومها للنظريات التربوية الجديدة، كالنظرية السلوكية (behaviorisme)، التي كان من روادها القدامى: بافلوف وواطسون، وسكينر، المعتمدة أساسا على جدلية، أي: إن التعلم هو تغيير أو تعديل في سلوك المتعلم، عندما يتعرض لتأثير محدد صادر عن محيطه.¹ وفقا بخصائص قرن 21، أن مطالب قدرة التفكير متزيدة ومتطورة، كما رأى موروكو أن في قرن 21 لا بد أن تكون قدرة التعليم على أربعة عناصر، منها قدرة الفهم العالي وقدرة التفكير الناقد وقدرة التعاون وقدرة التواصل. فتوجه التعليم في قرن 21 على المهارات والقدرات المتعددة.

حسب خصائص قرن 21، تحسن وزارة التعليم والثقافة تحسين نوعية التعليم لإعداد البشر المستعد لمنافسة العالمية في المستقبل. وأحد طريقتها إجراء منهج دراسي 2013 لإجابة تحديات الزمان عن التعليم، وهي في إعداد البشر المنجز والمبدع والمبتكر

¹العربي سليمان. المعين في التربية. .91

والمعاون. حتى أن تكون وظائف المعلم أن لا يعلم لتنمية معرفة الطلاب حسب موضوع التعليم الأساسي فقط، بل توجه الطلاب لذي القدرات المتعددة.²

ومن ناحية معيار عملية التعليم، أن هدف التعليم بمنهج دراسي 2013 مل على تطوير المجال المواقف والمهارات والمعارف لكل وحدة التعليم. فلذلك حين تركز عملية التعليم على الاستكشافات والتطوير والتأكيد في الأول، فتكون الآن مركزا في تدريب المواقف والمهارات والمعارف.³

توجه التعليم حسب المنهج الدراسي 2013 إلى تنمية وجدان ومعرفة ومهارة الطلاب، أن تكون قدرة التعليم على أربعة عناصر، منها قدرة الفهم العالي وقدرة التفكير الناقد وقدرة التعاون وقدرة الإتصال. ولتحقيق التعليم المنشود بالإتجاهات المذكورة، فعلى المعلم أن يعلم بالتعليم العلمي، يشمل فيه عملية الملاحظة وقدرة التساؤل ودقة الفكر والتجربة والإتصال. فالتعليم بالمدخل العلمي هو نموذج التعليم الأساسي في المنهج الدراسي 2013.⁴

وفي تنفيذه، أن تكون جميع نشاطه على أساس المدخل العلمي حسب نظام وزارة التعليم والثقافة نمرة 65 عن معيار عملية التعليم، أن في ترقية المدخل العلمي تحتاج إلى تطبيق التعليم على أساس الاكتشاف.⁵ وكذلك في تعليم اللغة العربية، أنها قيم متبوعة التي تحتاج إلى المجال الوجداني والسلوكي، حتى تكون تعليم اللغة العربية ليست دراسة لغوية فقط بل التعليم الذي يشتمل على القيم و السلوك الشريف إلى الطلاب.

المدخل العلمي أحد نموذج التدريس القائم على نظرية برونور (Bruner) أن هذه النظرية تسمى بالنظرية التعليمية الاختراعية حيث تتضمن على أربعة عناصر، أولا أن لا ينمو الشخص أفكاره إلا بالعقل، ثانيا بالعملية المعرفية عند الاختراع حتى أن تجد

²Yunus Abidin. 2014. *Desain Sistem Pembelajaran Dalam Konteks Kurikulum*. 2013. Bandung: Refika Aditama. Hal: 11

³. نفس المرجع، ص: 20

⁴ نفس المرجع، ص: 122

⁵. نفس المرجع، ص: 23

الشخص الحماسي والناقد في الفكر، ثالثاً أن يملك الشخص فرصة الاختراع لتجد طرائق الاختراع نفسه، ورابعاً ستجد قوة الحفظ والذكريات بالاختراع. وهذه الأربعة هي التي تتعلق بالعملية المعرفية حيث تحتاج التعليم بالمدخل العلمي.⁶

ويرى في نظرية بياغيت (Piaget)، أن التعلم يتعلق بتكوين ونمو المخطط. ويتضمن المخطط على هيكل العقلي أو المعرفي الذي يستطيع أن يجعل الشخص مكيفاً ومنسقاً بالمجتمع.⁷

وهي هي ذا دور الكتاب التعليمي في تعليم اللغة العربية لتحل التعليم والتعلم موجهها بأهدافه وإعادة تصميم المواد الدراسية وفق حوائج الطلاب لتحقيق أهداف التعليم إما معرفية أو وجدانية أو سلوكية. حتى تكون الكتاب التعليمي عنصراً أساسياً في عملية التعليم والتعلم ومصدر الذي يوحد بين المعلم والطلاب.

وفي هذا العصر، تلاحظ بأن كثرة الكتب وتنوعها من الملاحظ أن التخبط والعشوائية يسودان تأليف الكتب التعليمية ولاسيما في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. ولذلك ترى كتباً كثيرة في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها تسيطر عليها النزعة الأجنبية، والحس الأجنبي وعدم تبنى أسس موضوعية في التأليف.⁸

وفي تغيير المنهج الدراسي القديم إلى المنهج الدراسي الجديد (المنهج الدراسي 2013)، قام وزير التعليم الماضي "محمد نوح" بتغيير المدخل في تأليف الكتاب التعليمي لدفع فعالية التعليم بين المعلم والطلاب في الفصل. ولكن في الواقع، أن الكتاب التعليمي للمنهج الدراسي الجديد لم يعد في انتشاره إعداد تاماً، حتى تكون الكتاب التعليمي بسيطاً ونقيصاً في المعاني التعليمية حسب المدخل المستخدم، لاحظت الباحثة كتاب مادة اللغة العربية بالمدخل العلمي لم ينتشر كثيراً للمدرسة الابتدائية، كتابان فقط من الحكومة (وزارة التعليم) والكتاب بالطباعة تيغا سرنكي.

⁶ نظام وزارة الدينية الاندونيسية في منهج 2013 لدرس العلوم الدينية و اللغة العربية في المدرسة. قرره وزير التعليم (سوربارما علي) في جاكرتا، سنة 2013

⁷ نفس المرجع

⁸ 1991. أسس اعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. (الرياض:). 5 .

كما فتشت الباحثة إلى كتب اللغة العربية المنتشرة في المدارس الابتدائية، أن أكثرهم لا تدل على المدخل المستخدم به. في تأليف كتب اللغة العربية، وفق وزارة التعليم أن يستخدم على أساس المدخل العلمي، ولكن الواقع أن مضمون كتاب اللغة العربية لم تناسب بالمدخل العلمي، ولا توجد الفرق بين المنهج الجديد والقديم في خصائص مضمونه.

قابلت الباحثة إلى أحد مؤلف الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية بالمدخل العلمي من طباعة تيغا سرنغكي، وقال أن في تأليف كتابه معجلا ومتسرعا، أمر وزارة التعليم إليه لتأليف كتاب اللغة العربية على أساس المدخل العلمي، ولكنه لم يسمح له وقت تصحيح مضمون الكتاب، حتى تكون الكتاب التعليمي مكتوب على أساس المدخل العلمي في غلافه ولم يغير المؤلف بمضمونه حسب خصائص المدخل العلمي.⁹ واشتكى معلم اللغة العربية للفصل الرابع بمدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو، أن الكتاب التعليمي المستخدم في هذه المدرسة لم تطرح المواد المثمرة إلى المجال الوجداني والسلوكي، ولا توجد العناصر الأساسية في تأليف الكتاب التعليمي بالمدخل العلمي. لاسيما في الأخطاء المطروحة من مضمون الكتاب، إما الأشكال وكتابة الأحرف و المواد اللغوية مثل تركيب عدد ومعدود.¹⁰

قامت الباحثة بتطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لائحة من وزارة التعليم الوطني لجمهورية إندونيسيا رقم 24 لعام 2005 بشأن على تنفيذ النظام رقم 22 و 23 لسنة 2005 عن معايير المحتوى ومعايير عملية. و هذا يعطي التوقعات لتحسين نوعية التعليم في المدارس. هذا النموذج مناسباً باحتياجات المعلمين في مجال

⁹نتيجة المقابلة إلى مؤلف كتاب اللغة العربية بالطباعة تيغا سرنكي، اسمه أغوس وحيودي، يوم السبت، 21 فبراير 2015 من الساعة 10.30 حتى الساعة 11.30 ظهرا في مكتبة جامعة غجاج مادي الحكومية يوغياكارتا (UGM Jogjakarta)

¹⁰نتيجة المقابلة إلى معلم اللغة العربية للفصل الرابع بمدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو. يوم السبت، 3 مايو 2014 م، ساعة 10:05-10:45 في المعمل اللغوي.

التعليم بسبب عدم مبادئ توجيهية المعلم على تدريس اللغة العربية استنادا إلى المناهج الدراسية المعمول بها.

وفي هذا البحث، طورت الباحثة كتاب اللغة العربية المنتشر بكتاب على أساس المدخل العلمي مناسبا بخصائصه وأهداف التعليم المنشود. تم ذلك بعمل المعلم أن لا تجعل تعليم العربية مع مبدأ "تعليم عن اللغة". من هذا المبدأ يعطي الشعور بأن المعرفة ليست من مهارات تحدث اللغة المفضلة. فرضت ولاية المناهج في عام 2006 كل تعليم المهارات اللغوية للطلاب. وبعبارة أخرى، تستخدم نظرية تعليم اللغة ليس عن اللغة (teach language not about language).

وتعتقد الباحثة أن نموذج التعلم القائم على أساس المدخل العلمي تحفيز المعلمين لتعظيم إدارة تعليم اللغة العربية. وهذا الكتاب لا يظهر النموذج فقط ولكن من خلال المراحل البحث التطويرية التطبيق في مدرسة جماعة الإخوان الابتدائية الإسلامية صولو للفصل الرابع.

ب- أسئلة البحث التطويري

استنادا على خلفية البحث التي سبق بيانها، فقد قدمت الباحثة أسئلة البحث هي:

1. كيف تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع من مدرسة جماعة الإخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى؟
2. ما مواصفات الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع من مدرسة جماعة الإخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى؟
3. كيف صلاحية تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع من مدرسة جماعة الإخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى؟

ج- أهداف البحث التطوير

من أمر ضروري أن لكل بحث أهداف ولكل تأليف أغراض، والأهداف التي تقصدها الباحثة عند كتابة بحثها هذا فهي:

1. لتطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع من مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى؟
2. لمعرفة مواصفات الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلميلتعليم اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع من مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى؟
3. لمعرفة صلاحية تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلميلتعليم اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع من مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى؟

د- افتراض البحث التطويري

افتترضت الباحثة في هذا البحث بأن استخدام الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلميلتحقيق أهداف التعليم استنادا على المنهج الدراسي المستخدم في هذا العام وهو المنهج الدراسي 2013، وارتفعت نتائج الطلاب ونجاح دراسة طلاب الفصل الرابع بالمدرسة الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى في التعليم، لأن يشمل هذا الكتاب على تعليم اللغة العربية بالتطبيق على التعليم العلمي والمفاهيم الخاصة فيه.

هـ- أهمية البحث التطويري

1. من الناحية النظرية

المقصود من هذا البحث، أن تكون نتائج تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي في تعليم اللغة العربية نظرية جديدة وجيدة للمدرسين

وظلاب الفصل الرابع بالمدرسة الابتدائية الإسلامية مما يساعد على تحقيق أهداف التعليم استنادا على المنهج الدراسي 2013.
2. من الناحية التطبيقية

للمدرسة : إعطاء المعلومات عن كيفية إختيار الكتب التعليمية أو إنتاج الكتب لتعليم اللغة العربية المناسبة بالمنهج الدراسي 2013.

للمعلمين : إعطاء المعلومات للمعلمين أن يستخدموا الكتب المناسبة بأهداف التعليم، ودافعة لهم لتحسين عملية تعليم اللغة العربية وتصحيح أخطاء المضمون أو المواد في الكتاب التعليمي لأن تطوير الكتاب التعليمي هو أساس عملية التربية.

للطلاب : مساعدة في إجادة واختيار كتاب اللغة العربية المناسب بالمنهج الدراسي 2013، حيث يعتمد نجاحهم على عدة عوامل التعليمية.

للمؤلفين : دافعة وسهما لهم لاهتمام المفاهيم في تأليف كتاب اللغة العربية بالمدخل المستخدم لطلاب الفصل الرابع بالمدرسة الابتدائية الإسلامية.

للباحثة : تقصد للباحثة أن تدرك وتزيد معلومات تطوير الكتاب الذي تستخدمها في البحث والتنظيم.

و- حدود البحث التطويري

من خلال معرفة المشكلات التي بينت الباحثة، حددت المسائل الأساسية التي

بحثتها الباحثة في هذا البحث فهي:

حدود موضوعية : إن موضوع البحث هو "تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلميلتعليم اللغة العربية"، حددت الباحثة وركزت فيتقديم مبادئ الوثيقية ومفاهيم المدخل العلمي وتنمية سلوك أو الأخلاق المحمودة للمواد التعليمية. طورت الباحثة كتاب اللغة العربية للفصل الرابع " Aku Cinta Bahasa Arab" بالطباعة تغا سارنغكي (Tiga Serangkai) مصدرا أساسيا في التطوير، وبكثرة الأبواب في الكتاب التعليمي والمدة الموجودة في التطوير، فحددت الباحثة في ثلاث موضوعات للمستوى الأول، وهي: التعريف بالنفس والأدوات المدرسية وأصحاب المهنة. وفي تطوير الكتاب التعليمي، حددت الباحثة خطوات التطوير إلى مرحلة التجربة الميدانية 1 لإنتاجه.

حدود مكانية : حددت الباحثة مكان البحث في مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطلطلاب الفصل الرابع لأنهم الذين يطبقون المنهج الدراسي 2013 بالمدخل العلميفي تعليم اللغة العربية.

حدودزمانية : حددت الباحثة مدة البحث في العام الدراسي 2014-2015 ميلادية، من شهر فبراير إلى مايو.

ز- تحديد المصطلحات

حددت الباحثة المصطلحات المستخدمة في البحث كما يلي:

1. الكتاب التعليمي

الكتاب التعليمي هو الوعاء الذي يحمل المعلومات والاتجاهات المراد غرسها في التلاميذ ليس فقط للتلاميذ بل للمعلمين وغيرهم أيضا، فهو يمددهم بالخبرات والحقائق، وهو مصدر ثقافي لهم.¹¹

2. المدخل العلمي

المدخل العلمي هو عبارة عن مجموعة افتراضات في عملية التعلم¹² التي استعملته المنهج الدراسي 2013 حيث يشيد الطلاب في المفاهيم والأحكام والمبادئ بالمراحل: الملاحظة، التساؤل، المنطق، التجربة والاتصال.¹³

3. تعليم اللغة العربية

تعليم اللغة العربية هو تعليم لغة أجنبية يعني أن يكون الفرد قادرا على استخدام لغة غير لغته الأولى التي تعلمها في صغره أو كما يطلق عليها اللغة الأم، أي قادرا على فهم رموزها عندما يستمع إليها، وتمكننا من ممارستها كلاما و قراءة و كتابة.¹⁴

ح- الدراسات السابقة

ومن الدراسة السابقة التي تتعلق عن تطوير الكتاب التعليمي هي:

1. دراسة البكالوريوس التي كتبها ستي محذورة، طالبة قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق 2014 تحت الموضوع "تطوير الكتاب التعليمي على أساس

¹¹ 1991. س اعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: . 5 .

¹² غسان خالد بادي. 1406هـ. تحديد معنى طريقة التدريس في إطار علمي متجدد "بحوث تربوية ونفسية". مكة المكرمة: جامعة

أم القرى، معهد اللغة العربية. ص. 83.

¹³

Yunus Abidin. 2014. *Desain Sistem Pembelajaran Dalam Konteks Kurikulum 2013*. Bandung: Refika Aditama. Hal:125

¹⁴ محمود كامل الناقة وسرشدي أحمد طعيمة. 2003 طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرباط:

منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة. ص. 19

المدخل الاندماجي لتعليم اللغة العربية"، أن هذا البحث بحث التطويري، تستخدم الباحثة نموذج Dick & carey الذي يتكوّن على عشر خطوات. نضوع هذا البحث هو طلاب الفصل الأول بمدرسة نهضة الصالحين المتوسطة الإسلامية برنابنج جاوا الوسطى. أما الأدوات التي استخدمتها الباحثة لجمع البيانات هي الاستبانة و المقابلة. والنتيجة من تجربة الحبير في هذا البحث يدلّ أنّ تجربة المواد بنتيجة 87% وهكذا تدرج في مؤهل عال ولائق وغير التنقيح. وتجربة تصميم التدريس بنتيجة 77% بتأهيل عال وبشرح لائق وغير التنقيح. تواصل الباحثة تجربة اللغة بنتيجة 72% و تأهيل كاف العال بمعنى أنّ اللغة ناقص اللائق وواجب التنقيح ثم الباحثة للتنقيح وتواصل الباحثة إلى تجربة الهدف. الأول، تجربة النموذج الشخصياً بنتيجة 75% وتأهيل لائق وغير التنقيح. وتجربة فرقة الصغيرة بنتيجة 95% ويدلّ أنّ هذا النتاج بتأهيل عال جداً فالمواد الدراسية لائق جداً وغير التنقيح. والأخير، تجربة فرقة الكبيرة بنتيجة 92% وتأهيل عال جداً فالمواد الدراسية لائق جداً وغير التنقيح. فلذلك نتاج تطوير المواد الدراسية بالمدخل الاندماجيّ لتعليم اللغة العربية للمستوى المتوسط التي يستطيع لتغلب على مشكلات الطلاب، تطوير مهارات الطلاب في مجال اللغوية والدينية حتى يستطيع الطلاب يدرس بسهولة وموجود نوعات بالقرب حياة الطلاب وموضوعات المجتمع. و الاقتراح، يستطيع هذا النتاج يمكن نشره و استخدامه الطلاب في مدرسة المتوسطة الاسلامية فصل الأول ككتاب المرجعي ولكن يجب بمدرّس الذي يعرف كيفية تدريس المواد.¹⁵

¹⁵ستي محذورة. 2014. تطوير المواد الدراسية بالمدخل الاندماجيّ لتعليم اللغة العربية (بالنظري في مدرسة نهضة الصالحين المتوسطة الإسلامية برنابنج جاوا الوسطى). مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

2. دراسة الدكتوراه التي كتبها سيف المصطفى، طالب قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج 2014 تحت الموضوع "تطوير مادة اللغة العربية من خلال المحفوظات لتنمية سلوك التلاميذ (بالتطبيق على المدارس الابتدائية الإسلامية بمالانج)". إن في هذا البحث، تطوير مادة اللغة العربية المطورة من خلال المحفوظات لتنمية سلوك التلاميذ، ومعرفة أثرها في تحصيل تنمية سلوكهم بعد تطبيقها. وفروضه أن تعليم المحفوظات سوف يؤثر كثيرا في نمو سلوك التلاميذ وقدرتهم في اللغة العربية وتكوين شخصيتهم. هذا البحث بحث تطوري (R&D) على نموذج بورك Borg وغال Gall. وأدواته الملاحظة والمقابلة والاستبانة والوثائق، وفي تحليل البيانات استعمل الباحث على حساب نموذج ليكرت (Likert). تتكون هذه المواد المطورة من نصوص المحفوظات وشرحها، المفردات وصورها، التدريبات المتنوعة لإصلاح أخطاء التلاميذ، الكلمات المشجعة لاكتشاف ميولهم وتنمية سلوكهم، والتقويم اليومي Portfolio. وفي تقدير نتائج التقويم من الخبراء أن المواد التعليمية المطورة حاصلة على درجة جيد جدا بمعدل 88%، معنى ما صالحة للتطبيق على تلاميذ الصف الرابع من الابتدائية الإسلامية. من أهم نتائج هذه الدراسة أن المواد المطورة جيدة ونصوص المحفوظات تستطيع أن تنمي دوافع التلاميذ وقدراتهم اللغوية وشخصيتهم السلوكية، ولها أثر إيجابي في تحصيل تنمية سلوكهم بوجود ارتفاع القيم السلوكية في تسعة (9) عناصر المحرّبة، وهي التواضع والأمانة والتسامح والانضباط والحماسة والحرص في العلم والصبر والابداع والنشاط. وبالإضافة إلى ذلك، أن نتائج الاستبانة تقوى نتيجة البحث وتثبت أن هذه المواد المطورة جذابة ويجبها الطلاب، فتساعدهم على فهم اللغة

العربية ومعرفة مفرداتها الجديدة. ويقترح الباحث أن تكون هناك بحوث أخرى مستقبلا تكمل ما ينقصها وتصلح أخطاءها كما يقترح أن تجري التجربة بشكل أوسع في المدارس أو الجامعات أخرى.

3. دراسة الماجستير التي كتبها أنا أختيت، طالبة قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج سنة 2011 ، تحت الموضوع تطوير المواد الدراسي على أساس المدخل البنائي لتعليم اللغة العربية في ضوء المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التربوية. ويهدف هذا البحث إلى تطوير المواد الدراسية على أساس المدخل البنائي لتعليم اللغة العربية في ضوء المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التربوية لطلبة الصف الأول في مدرسة "دار القرآن" المتوسطة بسنجا ساري مالانج، ولمعرفة مدى فعالية المواد الدراسية على أساس المدخل البنائي. أما منهج البحث الذي استخدمه الباحثة هو المنهج التطويري. أما نتائج هذا البحث فهي يأتي: أن خطة الدراسية مهمة في التدريس وتكون أساسا لتحقيق أنشطة التدريس في عملية التدريس، أن المواد الدراسية على أساس المدخل البنائي فعالة لتعليم اللغة العربية ولترقية كفاءة الطلبة في تعليم اللغة العربية لإكتساب المهارات اللغوية الأربع، يستطيع الطلبة أن يتعلموا اللغة العربية على حسب معارفهم وخبراتهم ويربطوا المعلومات في المواقف اليومية.

4. دراسة الماجستير التي كتبها لطيفة الجنة، طالبة قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج سنة 2010 ، تحت الموضوع تطوير مادة اللغة العربية على أساس مهارات الإتصال اللغوي. أهداف البحث: كيفية إتمام تطوير مادة اللغة العربية على أساس مهارات الإتصال اللغوي للفصل الحادي

عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية 3 شربون جاوى الغربية، يجري هذا البحث بالمدخل الكيفي على طريقة البحث والتطوير. نتيجة البحث هي: أن مادة اللغة العربية المطورة على مهارات الإتصال اللغوي مناسبة لطلبة الفصل الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية 3 ين جاوى الغربية مع أنها تشجيعهم وتساعدهم لإتصال باللغة العربية بينهم شفها وتحريرا.

بالدراسات السابقة الموجودة في السبق، فالمقارنة التي ظهرت بين الدراسة السابقة و الدراسة التي أدتها الباحثة هي:

الجدول 1.1

المقارنة بين الدراسة السابقة و الدراسة التي أدتها الباحثة

الاختلافات	التشبهات	موضوع البحث	اسم الباحث/ة	التمرة
تطوير المواد الدراسية على أساس المدخل العلمي، وليس المدخل الاندماجي، والتطبيق في المدرسة المتوسطة وليس في المدرسة الابتدائية.	تطوير المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية على المنهج الدراسي 2013	تطوير المواد الدراسية بالمدخل الاندماجي لتعليم اللغة العربية (بالتطبيق في مدرسة نخبة الصالحين المتوسطة الإسلامية برنجانج جاوا الوسطى)	ستي محدورة	.1

2.	سيف المصطفى	تطوير مادة اللغة العربية من خلال المحفوظات لتنمية سلوك التلاميذ (بالتطبيق على المدارس الابتدائية الإسلامية بمالانج)	تطوير المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية تنمية سلوك التلاميذ بالتطبيق إلى الفصل الرابع للمدرسة الابتدائية	تطوير مادة اللغة العربية باستخدام مواد المحفوظات زيادة وتزويدا في تنمية سلوك التلاميذ.
3.	أنا أختيت	تطوير المواد الدراسي على أساس المدخل البنائي لتعليم اللغة العربية في ضوء المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التربوية.	تطوير المواد الدراسي استنادا على أساس المدخل المعين لتعليم اللغة العربية في ضوء المنهج الدراسي المعين.	تطوير المواد الدراسي على أساس المدخل البنائي وفي المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التربوية.
4.	لطيفة الجنة	تطوير مادة اللغة العربية على أساس مهارات الإتصال اللغوي.	تطوير مادة اللغة العربية استنادا على الأساس المعين.	تطوير مادة اللغة العربية استنادا على أساس مهارات الإتصال اللغوي.

والفرق بين البحث السابق بالبحث الذي قدمتها الباحثة هي أن في البحث الماضي أكثرهم تطوير الكتاب باستخدام المدخل المعين في المنهج الدراسي 2006 (المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التربوية) وإما الباحثة، طورت في المنهج الدراسي الجديد (المنهج الدراسي 2013) بالمدخل المقرر من الحكومة.

الفصل الثاني الإطار النظري

أ- الكتاب التعليمي

1. تعريف الكتاب التعليمي

يشكل الكتاب التعليمي عنصرا أساسيا من مكونات المنهج، فهو إحدى ركائزه الأساسية في أس مرحلة تعليمية، فمن خلال محتواه اللغوي والثقافي تتحقق الأهداف التي نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق تدريس.¹⁶

والكتاب التعليمي المبني على أصول علمية هو الوعاء الذي يزود الدارسين بالجوانب الثقافية واللغوية المطلوب تحقيقها فيهم. كما يزودهم بالخبرات والمعلومات والحقائق التي تنمي قدراتهم على النقد البناء والتفكير المنطقي كجزء من عملية الفهم والاستيعاب. كما يعد الكتاب العلمي التعليمي السلطة الأساسية في فرض الفكرة لأنه يؤكد المعاني فيحقق غنائه بالغ الأثر في نفوس المتعلمين. وإلى هذا المفهوم يشير عبد الحميد عبد الله (1991) قائلا: "الكتاب التعليمي شديد التأثير على الدارسين له لأنه يعرض وجهة نظر عن الحقيقة وصورة عن العالم تحمل في نفسها إثبات صحتها."¹⁷

ومن بين التعاريف المهمة، نجد تعريف كزافي روجرز والذي يقول بأن الكتاب المدرسي "أداة مطبوعة بكيفية تجعلها مندرجة في صيرورة تعلم من أجل تحسين فعالية تلك الصيرورة".¹⁸

¹⁶ ناصر عبد الله الغالي. دون السنة. أسس اعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي. ص. 7

¹⁷ نفس المرجع

¹⁸ عبد الغفور بوساويون و عادل أرودام. 2009. عرض حول النهج الجغرافي. المركز التربوي الجهوي بطنجة. ص. 2

إضافة إلى تعريفات متعددة، استفادت الباحثة تعريف الكتاب التعليمي هو أداة مطبوعة التي تقدم فيه المفاهيم الجوهرية والتقنيات المحتاجة في برامج التعليم والعناصر المنظمة للمواد المدروسة مناسبة بالأهداف التعليمية المنشودة ومدخلها.

2. أهمية الكتاب التعليمي

ذا كان الكتاب التعليمي له أهميته في العملية التعليمية فهو أحد مكوناتها وله فوائده للدارس والمعلم، فهو من جانب آخر له أضراره ومساوئه على الدارس واتجاهاته ومن ثم فهو سلاح ذو حدين، بقدر ما يفيد، فهو أحياناً قد يضر إذا لم يعد إعداداً وإذا لم يتم اختياره وفق مبادئ وأسس منشودة، ووفق أهداف ينشدها المجتمع والدين الإسلامي، ومن هنا تظهر قيمة إعداد الكتب التعليمية، خاصة لتعليم العربية للناطقين بغيرها.¹⁹

3. العوامل التي تجب مراعاتها في إعداد الكتاب التعليمي

كي يحقق الكتاب التعليمي أغراضه العلمية والتربوية على أفضل وجه ممكن ينبغي أن تتوفر فيه مجموعة من الشروط والخصائص التي يمكن حصرها في مجالات أربعة يمكن حصرها فيما يلي:²⁰

1) كفاءة المؤلف وسمعته

أ. أن يكون مؤلف الكتاب المدرسي معروفاً بكفاءته العلمية والتربوية وله من الخبرة والتجربة العلمية في ميدان التعليم بعامة، وخبرة تدريس المادة بخاصة فضلاً عن خبرة تأليف الكتب المدرسية ما يؤهله لترجمة آرائه وقدراته العلمية، والتربوية، والميدانية، إلى واقع تطبيقي في مادة الكتاب ومحتوياته التعليمية.

¹⁹ نفس المرجع، ص. 8

²⁰ أبو الفتوح، رضوان وآخرون. 1982. الكتاب المدرسي. مصر: مكتبة الأنجلو المصرية. ص. 402

- ب. أن يتصف بالدقة والحيادية، والأمانة العلمية عندما يعرض وجهة النظر التي يقدمها للشرح والتفسير.
- ج. المؤلف على وعي تام بواقع المجتمع، وظروفه، واتجاهاته الثقافية وأعرافه، وتقاليده، وأن يكون قادراً على تحديد تلك الظروف والاتجاهات بصدق وأمانة.
- د. أن يكون لهذه الفلسفة مؤشرات واضحة يمكن استنباطها ومعرفتها من ثنايا الكتاب ومحتوياته، وأن تكون هذه الفلسفة التربوية متفقة مع حاجات المجتمع وظروفه وتقاليده و متمشية مع الاتجاهات الحديثة في التربية.
- هـ. أن يكون لدى المؤلف وضوح كامل لأهداف المرحلة التعليمية وأهداف المادة التي يؤلف فيها الكتاب، وأن تكون لديه دراية كافية بقوانين التعليم وخصائص نمو التلاميذ الذين يؤلف الكتاب من أجلهم.
- و. أن يوجه المؤلف عناية كافية إلى مقدمة الكتاب وفهرسه؛ لأن ذلك يعطي التلميذ فكرة عامة عن أهداف الكتاب ومادته التعليمية والموضوعات المضمنة فيه، على أن تعرض هذه المقدمة بأسلوب كتابي جذاب ومناسب لمستوى التلاميذ أي أن التلميذ حين يقرأها ويقرأ الكتاب يشعر بأن المؤلف يخاطبه شخصياً في حديث فردي وبأسلوب ممتع يحمله إلى مواصلة قراءة الكتاب حتى النهاية، ويوجهه إلى فهرس الكتاب وتقليب صفحاته بصورة سريعة، ليُكوّن فكرة عامة عن الكتاب وموضوعاته لأجل أن يكون أكثر استعداداً لقراءته، وأشد شوقاً لدراسته.

2) مادة الكتاب ومحتوياته

- . أن تكون هناك علاقة واضحة بين مادة الكتاب وتنظيمه، وبين مفردات المنهاج الدراسي وأهدافه، وأن تتصف تلك المادة بالحدثاء والعمق والشمول، وأن يكون

ما يحتويه الكتاب من معلومات وحقائق ومفاهيم ومصطلحات ملائمة لمستويات التلاميذ العقلية، والثقافية، والاجتماعية، واللغوية في الصف والمرحلة الدراسية التي هم فيها وأن تكون موزعة توزيعاً عادلاً على أجزاء الكتاب وفصوله حسب أهميتها. بالنسبة للتلاميذ، وللمادة نفسها، وان تقدم للتلاميذ على العموم قدرًا مشتركًا من المعارف، والحقائق، والمعلومات تحقيقاً لأهداف المنهاج.²¹

أ. أن تراعي المعلومات والحقائق العلمية والخبرات والمهارات والأسئلة والتمارين ودة في الكتاب حاجات التلاميذ وميولهم، وأن تكون مرتبطة بخبراتهم تم وواقع مجتمعاتهم وفيها مجال واسع لتنمية قدرة التفكير لديهم. وأن يكون الكتاب موفقاً في اختيار محتوياته من الموضوعات، والأمثلة، والنصوص، والحقائق العلمية، والمفاهيم، والمصطلحات، والتعاريف، والقيم، والمهارات، وأن تكون التمارين، والتجارب العلمية، والأسئلة والأمثلة والنصوص فيه متنوعة وشاملة، وليس فيها من الغموض أو التعقيد، والأخطاء العلمية أو اللغوية بما يؤدي إلى تقليل أو تحديد الفوائد المبتغاة منها.

ج. أن تكون الوسائل الإيضاحية والأدوات المعينة على اختلاف أنواعها كالصور، والرسوم، والخرائط، والنماذج، والمخططات كثيرة ومتنوعة وحديثة، وأن يكون الهدف المنشود منها تبسيط محتويات الكتاب وترجمة المفاهيم والمعلومات المجردة فيه إلى الواقع الحسي للتلميذ تحقيقاً للفهم وتثبيتاً للفهم .

د. أن تتصل محتويات الكتاب بالكتب السابقة واللاحقة في نفس المادة لئلا يهمل التلميذ ما تعلمه من معلومات وخبرات في سنوات أو مرحلة دراسية سابقة؛ وإنما يجعل هذه المعلومات والخبرات أساساً يعتمد عليه في مراحل دراسته اللاحقة كما ينبغي أن يراعي الكتاب الترابط والتسلسل والتماسك في مادته

²¹ أبو الفتوح، رضوان وآخرون. 1982. الكتاب المدرسي. مصر: مكتبة الأنجلو المصرية. 403 .

وتكامله مع مواد الموضوعات الأخرى ذات العلاقة كارتباط التاريخ في الجغرافيا وارتباط اللغة العربية بالتربية الإسلامية.

هـ. أن يوفر الكتاب لقرن نهاية كل فصل قائمة مختارة من الكتب والمراجع والمصادر والدوريات التي يمكن أن يرجع إليها التلميذ في قراءته الخارجية لإثراء معلوماته، وتوسيع آفاقه، وتعميق معارفه، وتنويع خبراته، كما ينبغي أن يشمل على قائمة أو دليل بالمصطلحات والمفاهيم الواردة غير المألوفة (الجديدة)، وأسماء الأعلام، والمدن الرئيسة التي يحتاج إليها التلميذ.²²

3) لغة الكتاب وأسلوب العرض والتنظيم فيه

. أن يكون الكتاب في جملة سهل الأسلوب في لغته، شائق العرض في موضوعاته، متدرج الصعوبة في معلوماته، ملائماً لمستوى التلميذ اللغوي في تعابيره، أصيلاً في كتابته، متنوع الغرض والاتجاه في موضوعاته. أن تكون موضوعاته وفصول أبوابه منظمة مناسبة من الناحية السيكلوجية والتربوية، وأن تكون لغة الشرح والتوضيح فيه ملائمة لمستوى التلميذ من حيث السهولة والدقة والوضوح. أن يعني الكتاب في لغته وأسلوبه بتبسيط المفاهيم والمصطلحات العلمية، و التعابير الفنية، ويحاول تفسيرها بما يتفق مع مستويات التلاميذ العقلية، والثقافية، واللغوية.²³

. الشكل العام للكتاب وإخراجه الطباعي

. أن يكون الكتاب - في شكله العام - أنيق المظهر، جذاب الشكل، ملائم الحجم، جيد الورق، خفيف الوزن، متقن الأحرف، واضح الأحرف، متناسق المسافات بين الأسطر والكلمات، خالٍ من الأخطاء اللغوية والمطبعية، واضح

الصور والرسوم والخرائط، والبيانات في الصفحات، جميل الغلاف، متين التجليد، موفقاً في اختيار اسمه وعنوانه الرئيس وعناوينه الفرعية؛ ليكون شائقاً للتلاميذ ومغرياً للقراءة وللإعتماد عليه في المذاكرة.²⁴

4) وظائف الكتاب التعليمي

رغم الاختلافات الموجودة حول تعريف الكتاب المدرسي، إلا أن هناك تقارب لوجهات النظر حول أهداف هذه الوثيقة. وقد حدد هؤلاء أهم الوظائف في كونه أداة تعلم وتكوين، إضافة إلى وظائف أخرى تتغير من مادة إلى أخرى، ومن منظومة تربوية إلى أخرى، وحسب مستعمليه أيضاً (المتعلم والمعلم)؛ فهو بالنسبة للمتعلم وسيلة لنقل المعارف والمهارات، أما بالنسبة للمعلم فهو منوال يساعده على التعليم وتطوير قدراته التربوية والرفع من أدائه. وفيما يلي تبيان لبعض الوظائف الأخرى الخاصة بكل من الطرفين.²⁵

الجدول 2.1

وظائف الكتاب التعليمي تجاه طرفي العملية التعليمية

تجاه المعلم	تجاه المتعلم
<ul style="list-style-type: none"> • هو أداة توفر للمعلم إمكانية أداء دوره المهني. 	<ul style="list-style-type: none"> • وظائف خاصة بالتعلم المدرسي: نقل المعارف.
<p>وظيفة الإعلام العلمي والعام: نظرا لصعوبة إلمام المدرسين بكل الأمور</p>	<p>تنمية قدرات، مهارات وكفايات. تعزيز المكتسبات بالعمل المستمر. تقويم المكتسبات.</p>

²⁴ أبو الفتوح، رضوان وآخرون. 1982. الكتاب المدرسي. مصر: مكتبة الأنجلو المصرية. 299 .

²⁵ عبد الغفور بوصاويون و عادل أرودام. 2009. عرض حول النهج الجغرافي. المركز التربوي الجهوي بطنجة. 3 .

ووظائف خاصة بمواجهة الحياة اليومية؛ الشخصية والمهنية:	التعليمية، تفضل الكتب المدرسية مرجعا معرفيا لهم.
المساعدة على إدماج المكتسبات: عموديا؛ يربط المعارف والمهارات بمادة معينة من بدايتها إلى نهايتها. وأفقيا؛ بالتوفيق بين القدرات والكفايات المكتسبة عبر عدة مواد.	وظيفة التكوين البيداغوجي الخاص بكل مادة: بحيث يضل الكتاب المدرسي بمثابة تكوين مستمر، وحامل للمستجدات على مختلف المستويات.
الوظيفية المرجعية:	وظيفة المساعدة على التعلم وتسيير الدروس والأنشطة:
بحيث يمكن للمتعلم الرجوع إلى الكتاب المدرسي لإيجاد قواعد محددة مثلا.	لكونه يقترح مسالك وطرائق للتعامل مع الأنشطة التعليمية.
وظيفة التربية:	وظيفة المساعدة على تقييم المكتسبات: بحيث تقترح الكتب المدرسية أدوات للتقويم وكيفية تدبيرها.
تخص كل المكتسبات ذات الصلة بالسلوك وبالعلاقات داخل المجتمع.	

4. الأسس في اعداد الكتاب التعليمي

تم التربية الحديثة بالكتب التعليمية وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، وكان أشد ما حرصت عليه أن تحدد هذه الأسس وتدعو إلى التزامها عند تأليف الكتب التعليمية واستخدامها.

والواقع أن الفرق بين الكتاب التعليمي في النظر التربوي الحديث والكتاب التعليمي وفق المفهوم التربوي القديم ليس فرقا في مكانة وأهميته ووظيفته فحسب، هو فرق كذلك في الأسس التي يقوم عليها، وفي درجة الوعي بهذه الأسس ومدى الاسترشاد بها عن وعى وبصيرة في أثناء تأليفه واستخدامه).

ومن هذا المنطلق أصبح لزاما على المؤلفين ومقرري الكتب التعليمية لتعليم العربية للأجانب مراعات الأسس الآتية:²⁶

(1) الأسس الثقافية والاجتماعية

(2) الأسس السيكولوجية

(3) (ج) الأسس اللغوية والتربوية

وفيما على تناول كل أساس بالترتيب وكيفية مراعاته عند إعداد كتب تعليم العربية للناطقين بغيرها:

(1) الأسس الثقافية والاجتماعية

عند حديثنا عن الجانب الثقافي كأساس من أسس إعداد المواد التعليمية لتعليم العربية لغير الناطقين بها سوف نتناول النقاط الآتية:²⁷

أ. مفهوم الثقافة بوجه عام، ومفهوم الثقافة الإسلامية بوجه خاص
ب. خصائص الثقافة

ج. علاقة الثقافة بتعليم العربية لغير الناطقين بها

لأمور التي ينبغي مراعاتها عند إعداد المحتوى الثقافي في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها:

أ) أن يكون محتواه عربيا إسلاميا، و ذلك بأن تقديم الموضوعات التي تتناول هذا الجانب بصورة حقيقية غير مشوهة، و بصورة مبسطة تعين الدارس على فهم حقيقة الثقافة الإسلامية.

ب) أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة المادية و المعنوية بصورة تتناسب و أغراض الدارسين الأجانب.

ج) ضرورة الإهتمام بالتراث العربي و خصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني و رفع مكانة العلم و العلماء، و لا يقصد بالتراث هنا

1991. أسس اعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: . 19 .

اللغة العربية و الأسلوب الجزل، و إنما نعني به الجوانب الثقافية التي تفيد الدارس الأجنبي و تعطيه فكرة عن حقيقة الثقافة العربية و أصولها.

(د) التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوي، و من البسيط إلى المركب، و من الجزء إلى الكل.

(هـ) الاهتمام بالثقافة الإسلامية و توظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الدارسين الأجانب إن وجدت و تعديل الاتجاهات السلبية. صور من عموميات الثقافة العربية و خصوصياتها، أي لا يشتمل الكتاب على نوع واحد من الثقافة.

(و) تزويد الدارسين بالاتجاهات الإسلامية و الاتجاهات العلمية المناسبة.

(ز) احترام الثقافات الأخرى، و عدم إصدار أحكام ضدها.

(ح) مساعدة الدارسين على عملية التطبيع الاجتماعي، تلك التي يتم فيها تكيف الأفراد مع ثقافتنا، و لا سيما إذا كان الدارسون يعيشون في الوطن العربي، و يتعلمون العربية بين أهلها، لأن القدرة على التفاعل مع الناطقين باللغة لا تعتمد فقط على إتقان مهاراتها بل تعتمد على فهم ثقافة أهل اللغة، لذا فالاهتمام بالثقافة يعين الدارس على تكيف مع أهلها.

2) الأسس السيكولوجية

عرف الغالي أن المتعلم يشكل عنصراً أساسياً في العملية التعليمية، فهو المحور الذي تركز عليه، أنه أولاً وأخيراً هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، ومن ثم فإن

معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلباً ضرورياً عند إعداد محتوى المناهج الدراسية.²⁸

ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين والذي ينبغي مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية.

ويؤكد علماء اللغة والتربية على وجود علاقة وثيقة بين أنماط الفرد وبين قدرته على تعلم اللغة الأجنبية، كما أن هناك فرقاً محسوباً بين تعلم الصغير وتعلم الكبير للغة الأجنبية هذا الفرق ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منهما. وإذا كانت معرفة الخصائص النفسية لدارس اللغة العربية من غير ناطقين بها تعد أساساً من أسس إعداد كتبهم واختيارها فإن المقام لا يسمح هنا باستعراض خصائص النمو لكل مرحلة، فلقد ذكر ذلك بإطناب في كتب علم النفس، ولكن الذي يعيننا هنا هو: أن نعرف الدوافع التي تدفع المتعلمين لدراسة اللغة العربية لغير الناطقين بها، كما أننا سنتعرض باختصار للقدرة والاستعدادات لتعلم اللغة والشروط اللازمة عند تصميم الكتاب.

إن من المهم لدى واضعي المناهج أن يعرفوا كيف ينمو الطفل والشاب، ويتطوران من الناحية الجسمية والعقلية والخلقية، وأن يعرفوا كذلك المراحل التي يمر بها هذا التطور ليضمنوا مناهجهم الأهداف والمواد التعليمية والخبرات التربوية التي بدورها تساعد على بلوغ الأهداف.²⁹

ولقد كانت هناك أسس سيكولوجية في الماضي، ونظريات قديمة بنعلها المنهج وكان لها من الأثر السيئ مما أضر على المنهج، وبالتالي على المتعلم، فقد كانت النظرة إلى الشخصية الإنسانية نظرة ضيقة للغاية، فكان ينظر إلى العقل على أنه

²⁸ 1991. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: . : 27 29

²⁹ طه علي حسين الدليمي وآخرون، 2005. اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها. عمان: دار الشروق للنشر والتوزيع. ص. 24

مكون من مجموعة من الملكات وكل ملكة لها خصائصها المميزة مثل ملكة التفكير وملكة الذاكرة والتخيل وغيرها، وبالتالي انعكست هذه النظرة الضيقة على التدريس بصفة خاصة، وأصبحت مهمة المنهج هي تدريب هذه الملكات عن طريق المواد الدراسية التي تناسب كل ملكة من هذه الملكات. وكان لهذا انعكاساته أيضا على كل من المعلم وأساليب التدريس ووسائل وأساليب التقويم.³⁰

إن معرفة الأسس النفسية للتربية والامام بما يكون على درجة كبيرة من الأهمية عند التعامل مع اختيار المحتوى التعليمي وتحديدته، ووضع استراتيجيات التدريس وطرائقه، ويمكن أن نلخص من هذا إلى أن الأسس النفسية للمنهج تعنى الحقائق النفسية والنتائج العلمية التي توصل إليها الفكر التربوي نتيجة لأبحاث علم النفس، وبخاصة علم النفس التعليمي، وأن هذا الأبحاث تؤدي دورا مهما في بناء المناهج وتحديد محتوياتها وأساليب تنظيماتها واستراتيجيات تطبيقها.³¹

وهكذا يمكن القول إن الاهتمام بدراسة شخصية الإنسان (المتعلم) هو محور العملية التعليمية، وإن تقديم الخبرات التعليمية له يجب أن يسبق بمعرفة خصائصه وحاجاته وميوله ومشكلاته. فلدى المتعلم حاجات أساسية وحاجات عقلية وحاجات نفسية وإجتماعية، ومن هذه الحاجات أيضا الحاجات إلى النمو الجسمي والعقلي والإجتماعي والعاطفي والروحي، والحاجة إلى الانتماء إلى جماعة، فضلا عن الحاجات إلى الحنان والشعور بالنجاح واعتراف الآخرين والاطمئنان والأمن وحب الاستطلاع وما إلى ذلك. وهناك أيضا ميول التعلم، وهي من المظاهر المهمة في نمو الفرد، وهي تعكس عامل النضج وأثر البيئة، وأن

³⁰ فوزي طه إبراهيم وآخرون. 2000. المناهج المعاصرة. الإسكندرية: منشأة المعارف. ص. 82.

³¹ المرجع السابق، ص. 24.

معرفة هذه الميول في الواقع له أهميته في اختيار المادة المتعلمة وتنظيمها تطبيقاً³².

من خلال ما تقدم نستطيع أن نستخلص الشروط الآتية:³³

- أ) أن يكون الكتاب مناسباً لمستوى الدارسين فكرياً.
- ب) أن يراعي مبدأ الفروق الفردية.
- ج) أن يثير في الدارس التفكير و يساعد على تنمية بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية (العربية)
- د) بع دوافعهم و يرضى رغباتهم و يناسب ميولهم، بمعنى أن يدرس أو يعرف الميول و الدوافع العامة للدارسين الذين يؤلف لهم الكتاب.
- هـ) أن يكون المؤلف على علم بخصائص الدارسين النفسية، و أن يعطي بما يناسب هذه الخصائص، كما عليه أن يستفيد من نتائج الدراسات النفسية في هذا الميدان.
- و) أن يراعي عند التأليف المرحلة العمرية التي يؤلف لها، فالصغير غير الكبير في اكتسابه للغة الأجنبية.
- ز) تحمى المادة المقدمة في الكتاب المدرسي مشكلة يحل التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة.
- ح) أن تحفز المادة الدارس على استخدام اللغة في مواقفها الطبيعية.
- ط) أن يراعي التكامل في المادة بين الكتاب الأساسي و مصاحباته.
- ي) أن يقدم مادة علمية من المواقف الحياتية التي تساعد الدارس على التكيف مع الناطق الأصلي للغة.

³² طه علي حسين الدليمي وآخرون، 2005. اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها. عمان: دار الشروق للنشر والتوزيع. ص. 24

³³ نفس المرجع، ص. 34-35

ك) أن يعين الكتاب على تكوين الاتجاهات والقيم المرغوب فيها لدى الدارسين.

3) الأسس اللغوية والتربوية

بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات كيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين.

وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي والمستوى التربوي، فمثلا عند تقديم التراكيب العربية يلزم معرفة أي نوع من الجملة يقدم؟ هل الاسمية أم الفعلية؟ وهل تبدأ بالبيضة أم المركبة؟ الإجابة عن هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغويا بمعزل عن الجانب التربوي، ومن ثم رأينا أن هذين الأساسين (اللغوي/ التربوي) يعدان أساسا واحدا وإن كان لكل منهما وظيفته ولكن من الصعب الفصل بينهما نظرا لتدخلها، ولذا فضلنا تقديمهما كأساس واحد، وإن كان بعض الباحثين فصل بينهما، لكن لكل باحث وجهة نظرة عند تقديمه للموضوع وفلسفته الخاصة التي يميل إليها

وعند تناولنا لهذا الجانب سوف نركز على الآتي:³⁴

أ) اللغة التي ينبغي أن تعلم

ب) مكونات اللغة

ج) مهارات اللغة

³⁴ طه علي حسين الدليمي وآخرون، 2005. اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها. عمان: دار الشروق للنشر والتوزيع. ص. 35

تتعلق هذه الأسس بالجوانب اللغوية التي يجب أن يتمحور حولها بناء منهج تعليم اللغة العربية. وهذه الجوانب كثيرة ولعل أهمها دورا لإنجاح تعليم اللغة العربية في عصر العولمة ما يلي:

أ) الجانب الاتصالي

إن كون اللغة وسيلة للاتصال أوضح من أن يناقش، فاللغة يستخدمها الإنسان للتعبير عن أفكاره وأغراضه تحقيقا للاتصال. بل إن اللغة تتكون نتيجة لوجود رغبة الإنسان كمخلوق إجتماعي في قضاء حاجاته للاتصال. يعني هذه الشخصية الاتصالية للغة في مجال تعليم اللغة العربية أن يتكون المنهج مما يمكن الطلاب من التواصل بهذه اللغة بشتى أشكال الاتصال في مواقف مختلفة.

لذا فالتركيز على هذا الجانب الاتصالي في تعليم اللغة العربية - مرة أخرى - ضرورة للغاية. وتحقيقا لهذا يجب أن يكون محتوى المنهج مشتملا على المواد الاتصالية للغة العربية بشتى ألوانها. وهذا المحتوى يجب أن يكون تقديمه على المستوى التعليمي من خلال الطرائق، والأساليب، والوسائل التي تتبنى مدخلا اتصاليا وكل ذلك يتم في ضوء ما يعرف بعملية تعليم اللغة اتصاليا.

ب) الجانب الثقافي

تقوم بين اللغة والثقافة علاقة وطيدة ترجع إلى عدة أسباب أهمها: أولاً، أن اللغة تربط بين الثقافة وأبنائها. فالطفل يكتسب ملامح ثقافة بيئته من خلال اللغة. وثانياً، أن اللغة تنقل الثقافة إلى خارج حدودها، واللغة لا تكسب الثقافة لأبنائها فقط بل تنقلها من شعب إلى شعب ومن جيل إلى آخر. وهذا يعني أن تعليمياً لغة وتعلمها لا بد أن يتم في إطار ثقافتها، وإلا فلن ينجح.

لذلك فلا بد من مراعاة هذا الجانب الثقافي في بناء منهج تعليم اللغة العربية خاصة في اختيار محتواه وتنظيمه لكي تقدر هذه اللغة بما تحمله من القيم الثقافية الإسلامية على مواجهة تحديات العولمة. لأن تعليم اللغة وتعلمها في هذا العصر يعني تعليم وتعلم ثقافتها وانتشار اللغة يعني انتشار ثقافتها. فليس علينا أبناء هذه اللغة في مواجهة هيمنة الإنجليزية والثقافة الغربية إلا تحبيب هذه اللغة القرآنية إلى أبناء المسلمين وغرس قيم ثقافتها الإسلامية في صدورهم لكي نطيعوا مواجهة تيار العولمة بهويتهم الخاصة وهي الهوية اللغوية العربية والثقافية الإسلامية.

5. مراحل إعداد الكتاب التعليمي

قد ظلت الكتب المدرسية توجه معظم الاهتمام للمعلومات والحقائق التي يطلبها الطالب فلحفظها واسترجاعها، هذا وقد أثرت الكتب المدرسية من هذا النوع على النشاط الصفيوي بيعته. أشار أحمد حسين اللقاني³⁵ بتقسيم إعداد المواد التعليمية إلى ستة مراحل، وهي:

1. محور البرنامج:

بمعناه ليركز البرنامج على محتوى المواد المنفصلة أميركز على حل مشكلات متنوعة مثلاً للتوثق والطاقة، أميرهت مبتقد بمالمادة الدراسية بصورة كاملة أمير في صورة أنشطة وقت الفراغ.

2. أداة التعليم:

إن أكثر الوسائل والأدوات المستخدمة أمير عملية التربية هي الكلمة المطبوعة، ولكن في الوقت الحاضر لم تعد الكلمة المطبوعة هي لأداة الوحيدة في هذا الشأن وإنما ظهرت

³⁵ أحمد حسين اللقاني. 1995. تطوير مناهج التعليم. جامعة عين شمس الأردن: عالم الكتب. ص: 127

جانبيها الصور المطبوعة والتسجيلات والحاسبات الالكترونية والأفلام والبرامج التلية
فيزيونوالأجهزة الميكانيكية.

3. تنظيم المادة التعليمية

وهي قد تنظم في صورة خطية تعتمد على فكر منيختار محتو بالمنهج وأ في صورة
غير مقيدة، وقد ينظم أيضاً في ضوء الأهمية النسبية للأهداف التعليمية المحددة.

4. استراتيجيات التدريس

علما رغم أننا لكتابة الحدیثة المتخصصة في مجال الطرق التدريس توجهها
لاهتمام بالطرق الجديدة تعتمد علماً ساس علمية وفلسفة واضحة الأبعاد مثلاً لا
كتشاف، أو الاكتشاف الموجه هو التعليم المبرمج والتساؤل إلا أنما يجب أن يخضع للتقو
يما لفعلي هو الممارسة الميدانية في الفصول المدرسية.

5. إدارة العمال لصففي

فقد يدير المعلم الفصل علماً ساس تقسيماتلا ميد المجموعات صغيرة مة
عانة أو علماً ساسالعمال فردياً وغير ذلك من الأنماط، ومهما كانت الصورة التيتة
مبها عملية إدارة العمال لصففي أنما يجب لاهتمام به هو العلاقة بين المنهج وأهدافه
من ناحية والأسلوب المتبع بالفعل.

6. أدوار المعلم

فقد يقتصر دور المعلم على عملية تلقينا لحقائق المعارف، وقد يمارس المعلم
مأدواراً آخر مثل تخطيط الأنشطة وإثارة المشكلات أو الاهتمامات وتوجيه التفكير
ويتوقف عدد الأدوار نوعها على فلسفة المنهج وأهدافه من ناحية نوعاً لا مكاناً التمتا
حة والمناخ التربوي الذي يمارس المعلم عمل فيه من ناحية أخرى، وهذا الأمر يعنى أن
دور المعلم محصلة لكافة أبعاد المنهج الدراسي، ومن ثم فهم مجالاً ساسي يجب أن
يخضع لعملية التقويم والتطوير في إطار العملية الكلية لتقويم المنهج وتطوره.

6. أساسيات مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

تقصد بمواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرحى تزويد الدارسين بها، وكذلك الاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم. وأخير المهارات الحركية التي يراد اكتسابهم إياها، بهدف النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج. والحديث عن مواد تعليم اللغة العربية يتطرق إلى أمرين أحدهما اختياره والآخر تنظيمه.

وفي إختيار المواد التعليمية، كتب رشدي أحمد طعيمة ناقلا لقول نيكولاس أن إختيار المواد التعليمية مجموعة من المعايير التي تحملها فيما يلي:³⁶

- 1) معيار الصدق (*validity*): يكون المحتوى صادقا إذا كان واقعا وأصيلا وصحيحا علميا فضلا عن تسميه مع الأهداف الموضوعية.
- 2) معيار الأهمية (*significance*): يعتبر المحتوى مهما حينما يكون لديه قيمة في حياة الطلبة مع تغطيه الجوانب المختلفة من مجال المعرفة والقيم والمهارات العقلية وأساليب تنظيم المعرفة أو الاتجاهات الإيجابية.
- 3) معيار الميول والاهتمامات (*interest*): يكون المحتوى متمشيا مع اهتمامات الطلبة في إختيار المواد التعليمية لو أنه يتناسب مع ميول الطلبة ومستوى عقولهم وحاجاتهم إليها.
- 4) معيار قابلية التعليم (*learn ability*): ويكون المحتوى قابلا للتعليم عندما يراعي قدرات الطلبة متمشيا مع الفروق الفردية بينهم لمبادئ التدرج في عرض المواد التعليمية.
- 5) المعيار العائلي (*university*): يعتبر المحتوى جيدا إذا كان يشتمل أنماط من التعليم لا يعترف بالحدود الجغرافية بين البشر، ويقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطلبة بالعالم المعاصر من حوله.

³⁶ إبراهيم يسوني عميرة، 1991. المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة. القاهرة: دار المعارف. ص. 2-5

واما في إعداد المواد التي تعتمد على المنهج الدراسي - قبل القيام بإختبار المواد الدراسية- فلا بد من معرفة المعيار في إختبارها وهي الكفاءة الرئيسية (*major competency*) والكفاءة الأساسية (*based competency*). وتعني أن المواد التعليمية المختارة التي لا بد تعليمها المدرس ويتعلمها الطلبة تحتوي على المواد التعليمية التي تحقق الكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية.

ب- المدخل العلمي

1. تعريف المدخل العلمي

المدخل العلمي هو عبارة عن مجموعة افتراضات في عملية التعلم³⁷ التي استعملته المنهج الدراسي 2013 حيث يشيد الطلاب في المفاهيم والأحكام والمبادئ بالمراحل: الملاحظة، التساؤل، المنطق، التجربة والاتصال.³⁸ ويقال أيضا أن المدخل العلمي هو منهج منظم يستخدم في حل المشكلات. إذا اكتسب الطالب القدرة على استخدام هذا المدخل فإنه يستطيع تعميمه في مواجهته لجميع مشاكله الحياتية³⁹.

2. أهداف المدخل العلمي

ومن أهداف المدخل العلمي في التعليم كما يلي⁴⁰:

- 1) يحدد أهداف العلم يستنتج أهمية السعي نحو تحقيق أهداف العلم
- 2) يوضح المكونات الأساسية لأي طريقة من طرق اكتساب المعرفة العلمية
- 3) يحدد الآيات الأساسية المتضمنة في عملية استخدام المدخل العلمي
- 4) يوضح عمليات العلم الأساسية والتكاملية

³⁷ غسان خالد بادى. 1406هـ. تحديد معنى طريقة التدريس في إطار علمي متجدد "بحوث تربوية ونفسية". مكة المكرمة:

جامعة أم القرى، معهد اللغة العربية. ص. 83

³⁸Yunus Abidin. 2014. *Desain Sistem Pembelajaran Dalam Konteks Kurikulum 2013*. Bandung: Refika Aditama. Hal:125

³⁹الفي. 2015. المدخل العلمي. مأخوذ من: emazeeapp.com. يوم الخميس، 23 أبريل 2015 في الساعة 12:21 ظهرا.

⁴⁰نفس المرجع

5) يميز أهمية استخدام عمليات العلم الأساسية والتكاملية عند مواجهة المواقف الحياتية.

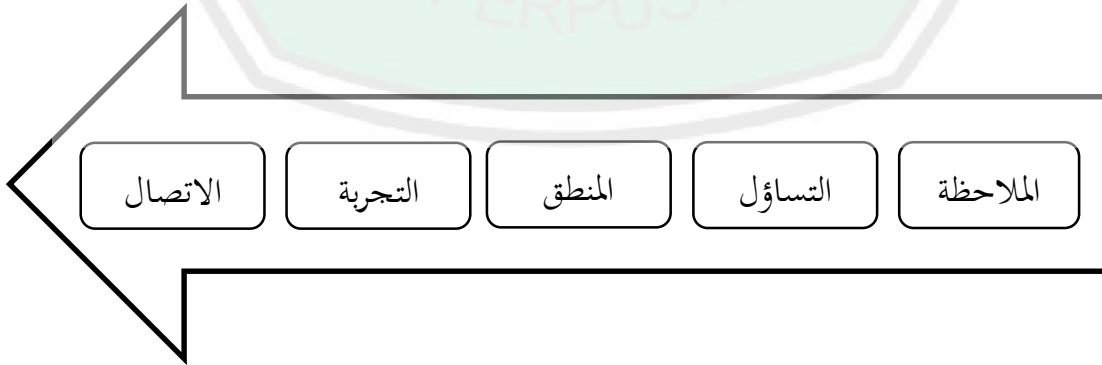
3. الأنشطة التنفيذية للمدخل العلمي

ومن الأنشطة التنفيذية للمدخل العلمي كما يلي:⁴¹

- 1) اجراء مناقشة حول بعض التصورات الخاطئة عن العلم وعن أهدافه
- 2) عرض بعض المواقف الحياتية ذات الطابع العلمي والتي تبرز من خلالها أهداف العلم
- 3) اعادة صياغة بعض المواقف التي يستخدم فيها المدخل العلمي
- 4) اعادة صياغة بعض محتويات الدراسة في كتب العلوم بحيث يتم تدريسها للطلاب باستخدام المدخل العلمي وليس بالطرق التقليدية
- 5) تقديم مواقف عملية وحياتية تبرز فيها أهمية استخدام عمليات العلم الأساسية والتكاملية.

4. المفاهيم الأساسية من المدخل العلمي

المفاهيم الأساسية في هذا المدخل هي الملاحظة والتساؤل والمنطق والتجربة والاتصال. كما ورد في هذا المخطط:⁴²



⁴².Yunus Abidin. 2014. *Desain Sistem Pembelajaran Dalam Konteks Kurikulum 2013*. Bandung: Refika Aditama. Hal 133

الرسم 2.1 المفاهيم الأساسية في المدخل العلمي

والبيان فيما وقع في الجدول كما يلي:

1. الملاحظة

هي استخدام الفرد حاسة أو أكثر لتجميع بيانات حول ظاهرة معينة وحول العوامل المؤثرة بها تحت شروط معينة. قد يحتاج إلى الاستعانة بأجهزة وأدوات لتعزيز الحاسة المستخدمة.

وملاحظة شيء ما لا تبدأ من فراغ وإنما استناداً إلى ما لديه من خبرات وأفكار مسبقة حول الظاهرة. إن الملاحظة ذات أهمية كبيرة في وصف الظاهرة المختلفة. وقال كارل بوبر، أن الملاحظة تعتمد على الخبرة والخلفية السابقة.

وما ينبغي مراعاته عند تدريب المتعلمين على القيام بملاحظة منظمة:⁴³

- أ. تدريب الطلاب على استخدام أكبر عدد من الحواس
 - ب. تدريب الطلاب قدر الإمكان على القيام بملاحظة كمية
 - ج. امتدت عمليات الملاحظة لتشمل التغيرات الحادثة سواء
 - د. توجيه الطلاب نحو ملاحظة أوجه الفروق والتماثل بين الأشياء والصور.
- وعملية الملاحظة تهدف إلى تمكين المتعلم من:

- أ. التعرف على خصائص الظواهر باستخدام أكبر عدد ممكن من الحواس
- ب. صياغة الملاحظات بصورة كمية ما أكمّن
- ج. وصف التغيرات الحادثة في الشيء أو الظاهرة.

2. التساؤل

⁴³الفي. 2015. المدخل العلمي. مأخوذ من: emazeeapp.com. يوم الخميس، 23 أبريل 2015 في الساعة 12:21 ظهراً.

السؤال رغبة في العلم، أما التساؤل فهو أسلوب في التعلم. المعروف أن السؤال يطرحه الإنسان على ذوى الخبرة والمعرفة ليحيبوا عنه، وأن التساؤل هو السؤال الذي يطرحه الإنسان على نفسه إما مندهشا أو متحيرا أو أحيانا متهكما. ومن أسباب إلقاء التساؤل هي:⁴⁴

أ. حساسية الدهشة المفرطة لدى بعض المفكرين الذين يقفون من الكون والأحداث والبشر موقف الاستغراب أو محاولة الوصول إلى حقائق الأشياء وعللها البعيدة.

ب. الشعور بالخشية من مواجهة الجو لسائد في المجتمع ببعض الآراء التي تخالفه أو تصدمه.

ج. الرغبة في تعليم الآخرين والأخذ بأيدهم من حالة الجهل والمبالاة إلى حالة المعرفة والاهتمام.

د. أحداث الصدمة الضرورية في بياة بسيطر عليها المقولات الجامدة والخطاب الوحيد.

3. المنطق

المنطق هو وسيلة للتفكير الصحيح في كافة مجالات العلوم على اختلافها. رغم أن الانسان مفطور على التفكير، وبه يتميز عن غيره من الكائنات، إلا أنه من أجل تصحيح تفكيره من حيث الأسلوب والصورة وكذلك من حيث المحتوى والمادة، يحتاج إلى معرفة قواعد المنطق وقوانيه، وإلا سوف لا يتمكن من أن يفكر تفكيرا صحيحا. يميز به الحق من الباطل فيتورط في الخطأ والانحراف الفكري من غير أن يعرف سبب ذلك.⁴⁵

⁴⁴ حامد طاهر. 2015. فلسفة السؤال والتساؤل. مأخوذ من: hamedtaher.com. يوم الأحد، 24 أبريل 2015 في الساعة 11:31 ظهرا.

⁴⁵ ادلة الحوزة العلمية. 2015. في تعريف المنطق وأهميته وتقسيم العلم. مأخوذ من e.library4arab.com. يوم الأحد، 24 أبريل 2015 في الساعة 11:48 ظهرا.

4. التجربة

ممارسة التحريب تتيح للمتعلم فرص اكتساب العديد من المهارات وطرق التفكير والاتجاهات العلمية المناسبة وسلوكيات حل المشكلة.⁴⁶

5. الاتصال

هو تبادل الأفكار والمعلومات والمشاعر والخبرات بين الناس باستخدام ما هو متاح لهم من وسائل مثل الكلمات المنطوقة والمكتوبة والرسوم البيانية والخرائط وغير ذلك من وسائل الاتصال.

تهدف عملية الاتصال إلى تمكين المتعلم من:

- أ. وصف الملاحظات والظروف التي تمت فيها لفظيا
- ب. عمل الرسوم والأشكال التوضيحية التي تعبر عن أفكاره وأحاساساته
- ج. استخدام الخرائط باستخراج البيانات والمعلومات اللازمة للتعرف على الأماكن والمسافات بينها
- د. تصميم الخرائط وتحديد المواقع والمسافات بينها باستخدام مقياس رسم مناسب
- هـ. تفسير العلاقات والاتجاهات التي تظهر من الرسوم البيانية لفظيا.

5. الأهداف التعليمية بالمدخل العلمي

الأهداف التعليمية بالمدخل العلمي هي:⁴⁷

- أ. لترقية قدرة الفكر، خاصة عند الطلاب.
- ب. لتكوين كفاءة الطلاب في حل المشكلات.
- ج. لتكوين بيئة التعلم حتى يشعر الطلاب أن التعلم محتاج.

⁴⁶الفي. 2015. المدخل العلمي. مأخوذ من: emazeeapp.com. يوم الخميس، 23 أبريل 2015 في الساعة 12:21 ظهرا.

⁴⁷Yunus Abidin. 2014. *Desain Sistem Pembelajaran Dalam Konteks Kurikulum 2013*. Bandung: Refika Aditama. Hal: 148

- د. لممارسة الطلاب في تقديم الأفكار، خاصة في كتابة البحث العلمي.
هـ. لتطوير شخصية الطلاب.

6. المبادئ التعليمية في المدخل العلمي

وهي هذه المبادئ التعليمية في المدخل العلمي:⁴⁸

- أ. تركز التعليم إلى الطلاب.
ب. تجعل التعليم على مفهوم الطالب النفسي.
ج. تعطي التعليم الفرصة للطلاب في استيعاب المفاهيم والأحكام والمبادئ.
د. تشجع التعليم إلى ترقية قدرة فكر الطلاب.
هـ. ممارسة الطلاب في قدرة الاتصال.
و. لتأدية عملية التحقق عن المفاهيم والأحكام والمبادئ التي توجهه في نظام المعرفي.

ج- تعليم اللغة العربية

1. تعريف تعليم اللغة العربية

عند قاموس المنجد، كلمة "تعليم" يشتق من عَلَّمَ-يُعَلِّمُ-تَعَلَّمَ، ويقال علمه الصنعة وغيرها بمعنى جعله يعلم.⁴⁹

أما مفهوم التعليم عند بعض المؤهلين في علم التربية ما يلي:

- أ. عند الدكتور محمد علي السمان أن التعليم هو إيصال المعلم العلم والمعرفة إلى أذهان التلاميذ بطريقة قويمه وهي طريقة الاقتصادية التي

⁴⁸نفس المرجع. 147.

⁴⁹لويس معلوف. 1976. المنجد والإعلام. بيروت: دار المشرف. ص. 526.

توفر لكل من المعلم والمتعلم الوقت والجهد في سبيل الحصول على العلم والمعرفة.⁵⁰

ب. د صالح عبد العزيز عبد المجيد أن التعليم يقصد به نقل المعلومات من المعلم إلى المتعلم الملتقى الذي ليس له إلا أن يتقبل ما يلقيه المعلم.⁵¹

ج. عند الأستاذ الدكتور رشدي أحمد طعيمة، مصطلح التعليم هو أنه عملية إعادة بناء الخبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها المعرفة والمهارات والاتجاهات والقيم.⁵²

وإن تعليم اللغة العربية كتعليم لغة أجنبية يعني أن يكون الفرد قادراً على استخدام لغة غير لغته الأولى التي تعلمها في صغره أو كما يطلق عليها اللغة الأم، أي قادراً على فهم رموزها عندما يستمع إليها، وتمكننا من ممارستها كلاماً و قراءة و كتابة.⁵³

بناء من التعاريف السابقة فتعليم اللغة العربية هو إيصال المعلم معلومات اللغة العربية إلى أذهان المتعلمين وإعادة بناء خبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها معرفة اللغة العربية ومهاراتها واتجاهاتها.

2. أهداف تعليم اللغة العربية

⁵⁰ محمد على السمان. 1983. التوجيه في تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف. ص. 12.

⁵¹ صالح عبد العزيز عبد المجيد. دون السنة. التربية وطرق التدريس، المجلد الأول. القاهرة: دار المعارف. ص. 59.

⁵² رشدي أحمد طعيمة. 1989. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية

والعلوم والثقافة. ص. 45.

⁵³ محمود كامل الناقة وشرشدي أحمد طعيمة. 2003. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض: منشورات المنظمة

الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة. ص. 19.

إن عملية التعليم بحاجة ماسة إلى الأهداف التي تحدد وترتكز الأنشطة إلى ما تخطط. فأهداف تعليم اللغة العربية هي:⁵⁴

. ممارس الطلاب اللغة العربية بالطريقة التي يمارس بها الناطقون هذه اللغة، أو بصورة تعليم اللغة العربية من ذلك . أن يعرف الطلاب خصائص اللغة العربية ويميزها عن غيرها من اللغات الأصوات والمفردات والتراكيب والمفاهيم . أن يتعرف الطلاب على الثقافة العربية وأن يلم بخصائص الإنسان العربي والبيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعامل معه.

3. تعليم اللغة العربية للمستوى الابتدائي
، في التعليم مراحل لا بد على الطلاب أن يمروا بها. ذلك لأنه يطبق ترتيباً من الصغار إلى الكبار، من السهولة إلى الصعوبة. عند الدكتور علي الحديدي أن تعليم اللغة العربية للمستوى الابتدائي هو:⁵⁵
تبدأ الثروة اللغوية من الصفر وتنتهي بنحو 1000 كلمة، وقال الدكتور سيف المصطفى أن تبدأ الثروة اللغوية من 750 - 1000 مفردات⁵⁶. والمادة الزمنية المخصصة لدراسة هي 250 ساعة، منها 200 ساعة دراسة فعلية مع المدرس في الفصل، و 50 ساعة تدريبات بالتسجيلات والمعينات البصرية الصوتية الأخرى. ويشمل المنهج فروع المادة التالية:
أ. التهيئة وتأليف المتعلم للغة
ب. التدريب على النطق
ج. التدريب على القراءة

⁵⁴رشدي أحمد طعيمة. المرجع السابق، ص. 49

⁵⁵علي الحديدي. دون السنة. مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب. القاهرة: دار الكاتب العربي. ص. 130

⁵⁶Syaiful Mustofa. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN Press

- د. التدريب على الهجاء ثم بالإملاء المنظور
 هـ. التعبير الشفهي، ويشمل المحادثة ثم التعبير التحريري
 و. التدريب على الاستماع
 ز. التدريب على الأنماط اللغوية السلبية
 4. تعليم مهارة الاستماع

الاستماع هو فهم الكلام أو الانتباه إلى شئ مسموع مثل الاستماع إلى متحدث، بخلاف السمع الذي هو حاسة و آلته الأذن، و منه السماع وهو عملية فسيولوجية يتوقف حدوثها على سلامة الأذن، و لا يحتاج إلى اعمال الذهن أو الانتباه لمصدر الصوت⁵⁷
 أ. أهمية تدريس الإستماع هي:

الإستماع أهمية كبيرة في حياتنا، إنه الوسيلة التي إتصال بها الإنسان في مراحل حياته الأولى بالآخرين. عن طريقة يكتسب المفردات، و يتعلم أنماط الجمل و تراكيب، و يتلقى الأفكار و المفاهيم. و عن طريقه أيضا يكتسب مهارات الأخرى للغة، كلاما و قراءة و كتابة. إن القدرة على تمييز الأصوات شرط أساسي لتعلمها. كما أن الاستماع الجيد لما يلقي من معلومات أو يطرح من أفكار أمر لا بد منه لضمان الاستفادة منها و التفاعل معها.⁵⁸

ب. مجالات مهارة الاستماع منها:⁵⁹

- أ) تعرف الأصوات العربية وتميز ما بينها من اختلافات ذات دلالة
 ب) تعرف الحركات القصيرة والتميز بينها

⁵⁷ Harris.T.L.et al. 1982. *A dictionary of reading and related term, internasional reading association*. New Delaware. p.182-183

⁵⁸ رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. 147

⁵⁹ Abdul Hamid dkk. 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Malang Press. Hal. 128

- (ج) التمييز بين الأصوات المحاورة في النطق والمتشابهة في الصوت
- (د) إدراك أوجه التشابه والفروق بين الأصوات العربية وما يوجد في لغة التلميذ الأولى من أصوات
- (هـ) تعرف التشديد والتنوين وتميزهما صوتياً
- (و) التمييز بين الحقائق والآراء من خلال سياق المحادثة العادية
- (ز) استخلاص النتائج من بين ما سمعه من مقدمات
- (ح) إدراك ما يريد المتحدث التعبير عنه من خلال النبر والتغنييم العادي

- ج. ومن تدريبات الاستماع كما يلي:⁶⁰
- أ) التكامل بين المهارات، ينبغي ألا يعزل المعلم تدريبات الاستماع عن غيرها من تدريبات خاصة بالمهارات اللغوية الأخرى. و كأن اللغة مقسمة إلى مهارات يجيدها الفرد واحدة بعد أخرى.
- ب) إن من اللازم أن تتكامل تدريبات الاستماع مع بقية أوجه النشاط اللغوي في الفصل، فلا ينطق الطالب إلا ما استمع إليه و لا يقرأ إلا ما نطق و لا يكتب إلا ما قرأ
- ج) الاستماع و القراءة، ترتبط بالنطقة السابقة ضرورة الوعي بدور القراءة في تعليم مهارات الاستماع. إن كثير من التدريبات تماعية تأخذ مكانها من خلال نص مقروء. كأن يقرأ الطالب في صفحة أمامه إجابات ثلاث عن سؤال سمعه و عليه أن يختار من بينها ما يناسب هذا السؤال

⁶⁰ نفس المرجع، ص. 232- 234

(د) الإملاء والاستماع، فالطلب يستمع إلى مجموعة من المفردات و التراكيب التي يربطها خيط معين. و التي ينتظمها سياق يجعل لكل وحدة فيها معنى. و في أثناء استماعه يحاول تذكر أشكال الحروف التي تنطق ثم يترجمها إلى رمز مكتوب

(هـ) تدريبات الاستبدال، يسمع الطالب جملة ثم كلمة بديلة ليدخلها في مكانها فيغير بذلك معنى الجملة

(و) الوحدات المنفصلة و التكاملية، من أشكال الوحدات المنفصلة الاختبار من بين عدد من الإجابات المكتوبة أمامه إجابة تناسبه. و من أشكال الوحدات التكاملية هذا النوع من الأسئلة يستمعان به في التدريبات التي تنمى أو تقيس عددا من المهارات في وقت واحد

(ز) الاستماع والذاكرة، يقرر علماء النفس أن هناك نوعين من الذاكرة. ذاكرة قصيرة المدى و أخرى طويلة المدى. و تقرر بعض التجارب أن الفرد الكبير العادي

(ح) الأطفال و تدريبات الاستماع، ينبغي إعداد تدريبات الاستماع للأطفال في مثل هذه المدارس أن نراعي ميولهم و اهتمامهم. و كما تدلنا دراسات أدب الأطفال تعتبر القصة و حكايتها من أكثر الأنشطة اللغوية المحببة إليهم

(ط) المصطلحات، ينبغي عند اختبار المادة اللغوية لتدريبات الاستماع التأكد من خلوها من المصطلحات و المفاهيم الشائعة في ميدان بعيد عن اهتمامات الدارسين.

(ي) للاستماع أهمية كبيرة في حياتنا، إنه الوسيلة التي اتصل بها الإنسان في مراحل حياته الأولى بالآخرين. عن طريقه يكتسب

المفردات، ويتعلم أنماط الجمل والتراكيب، ويتلقى الأفكار والمفاهيم، وعن طريقه أيضا يكتسب المهارات الأخرى للغة، كلاما وقراءة وكتابة. إن القدرة على تمييز الأصوات شرط أساسي لتعليمها، سواء لقراءته أو كتابته. كما أن الاستماع الجيد لما يلقى من معلومات أو يطرح من أفكار أمر لا بد منه لضمان الاستفادة منها، والتفاعل معها. بل إن الاستماع الجيد شرط لحماية الإنسان من أخطار كثيرة تهدده. إن الأصم يتعرض في حياته للكثير من الأخطاء التي لا يستطيع أن يدرك مصدرها، أو أن يحدد اتجاهها.⁶¹

5. تعليم مهارة الكلام

الكلام هو قدرة على امتلاك الكلمة الدقيقة الواضحة ذات أثر في حياة الإنسان. ففيها تعبير عن نفسه و قضاء لحاجته و تدعيم لمكانته بين الناس⁶² الكلام هو ما يصدر عن الإنسان ليعبره عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، لأن سر الكلام وروحه في إفادة المعنى.⁶³ أ. مجالات مهارة الكلام والنطق منها:⁶⁴

- أ) نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا
- ب) التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تميزا واضحا
- ج) التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة والطويلة

⁶¹رشدي أحمد طعيمة. 1989. تعليم العربية لغير الناطقين بها (مناهجه وأساليبه). مصر: منشورات المنظمة

الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ص. 147

⁶²نفس المرجع، ص. 160

⁶³إبراهيم محمد عطا. 2006. المرجع في تدريس اللغة العربية. القاهرة:

⁶⁴ Abdul Hamid dkk. 2008. Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: UIN Malang Press. Hal. 130

- (د) تأدية أنواع النبر والتغنييم بطريقة مقبولة من متحدثي العربية نطق الأصوات المتجاوزة نطقا صحيحا
- (هـ) اختيار التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة

ب. تدريبات النطق و الكلام:⁶⁵

- (أ) الثنائيات الصغرى، يقصد بالثنائيات الصغرى مجموعة من الكلمات التي تتفق في كافة حروفها، باستثناء حرف واحد، يترتيب على تغيير معنى الكلمة. مثل: أمل / عمل. هذا الحرف الذي هو موضع الخلاف هو ما يسمى بالوحدة الصوتية. و يستطيع الطالب عن طريق هذه الثنائيات أن يدرك أن النظام الصوتي في العربية يختلف عن النظام الصوتي للغة الأم.
- (ب) طرق التكرار، و للتكرار طرق مختلفة كما أن له أنواعا معينة. فمن حيث طرق التكرار هناك طريقتان: أولهما أن ينطق المعلم النموذج المطلوب عدة مرات ثم يطلب من الدارسين جماعة أن يكرروه. و طريقة أخرى لتكرير الجمل و الكلمات و الأصوات و هي تكرار الجمل من آخرها باستخدام التغنييم الطبيعي
- (ج) التدريبات العلاجية، يقوم المعلم بمراجعة النظام الصوتي للعربية كما درسه الطلاب و كما ينبغي لهم أن يدرسه. كما يجوز له في المستويات المتقدمة أن يشرح للدارسين أسباب المشكلة و يوضح لهم موقع الصوت من النظام الصوتي للاربية.

6. تعليم مهارة القراءة

⁶⁵ نفس المرجع، ص. 236-239

القراءة عملية عقلية انفعالية دافعية تشمل تفسير الرموز والرسوم التي يتلقها القارئ عن طريق عينيه، وفهم المعاني، والربط بين الخبرة السابقة هذه المعاني والاستنتاج والنقد والحكم والتذوق وحل المشكلات.⁶⁶

تبنت الرابطة القومية لدراسة التربية في أمريكا، إن القراءة ليست مهارة آلية بسيطة كما أنها ليست أداة مدرسية ضيقة. إنها أساسا عملية ذهنية تأملية . وينبغي أن تنمي كتنظيم مركب يتكون من أنماط ذات عمليات عقلية عليا. إنها نشاط ينبغي أن يحتوي على كل أنماط التفكير والتقويم والحكم، والتحليل، والتعليل، وحل المشكلات. إن القراءة إذن نشاط يتكون من أربعة عناصر: استقبال بصري للرموز، وهذا ما نسميه بالنقد. ودمج لهذه الأفكار مع أفكار القارئ. وتصور لتطبيقاتها في مستقبل حياته وهذا ما نسميه بالتفاعل⁶⁷

أ. أهمية تعليم القراءة:

- (أ) أن القراءة هي أولى المهارات الثالث (القراءة و الكتابة و الحساب) التي يجمع المجتمع الإنساني على حق الفرد في تعلمها
- (ب) أن التربية مستمرة، والتعلم مدى الحياة، والتعلم الذاتي شعارات لا تتحقق في حياة الإنسان إلا إذا كان قادرا على القراءة. إنها أنشطة تعتمد على كمية ونوع ما يقرؤه
- (ج) المجتمع الإنساني المعاصر مجتمع متعلم يعصب تصور عمل مهاري فيه لا يتطلب القراءة، إن الإنسان محاط بكثير من أوجه النشاط التي تستلزم القراءة، حتى يحقق ما يريد وحتى يتكيف مع المجتمع ويؤدي وظيفة

⁶⁶ حسن شحاتة، 1993 تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق. القاهرة: الدار المصرية اللبنانية. ص. 105

⁶⁷ رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. 175

(د) أن القراءة الواسعة شرط للثقافة الواسعة. إن ما يجنيه الدارس الأجنبي من خلال قراءة المواد العربية أعظم مما يجنيه من خلال أي مهارة أخرى

(هـ) إن القراءة هي المهارة التي تبقى مع الدارس عندما يترك البلد العربي الذي يتعلم فيه اللغة.

(و) بالقراءة يستطيع الدارس أن يحقق أغراضه العملية من تعليم العربية. قد تكون أغراضا ثقافية، أو اقتصادية، أو سياسة أو تعليمية أو غيرها

(ز) قراءة مهارة يستطيع الدارس بها تحقيق قدر من الاستمتاع و قضاء وقت الفراغ بما هو أجدى

(ح) فإن القراءة هي المهارة التي ينميها الطالب وحده بعد أن يترك المعهد. ليس ثمة ادعى للتقدم في القراءة مثل القراءة

ب. مجالات مهارة القراءة منها:⁶⁸

أ) قراءة نص من اليمين إلى اليسار بشكل سهل ومريح

ب) ربط الرموز الصوتية بالمكتوبة السهولة واليسر

ج) معرفة كلمات جديدة لمعنى واحد (مرادفات)

د) معرفة معان جديدة لكلمة واحدة

ج. تعليم القراءة للمستوى الابتدائية:⁶⁹

المرحلة الأولى لتنمية مهارات القراءة وفيها يهئ الطالب للقراءة (استعداد). وتنمي المهارات الأساسية ويتكون فيها رصيد الطالب لغويا.

⁶⁸ Abdul Hamid dkk. 2008. Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: UIN Malang Press. Hal. 131

⁶⁹ نفس المرجع، ص. 177

7. تعليم مهارة الكتابة

الكتابة هي حسب التصور الأخير نشاط ذهني يعتمد على الاختيار الواعي لما يريد الفرد التعبير عنه. والقدرة على تنظيم الخبرات. وعرضها بشكل يتناسب مع غرض الكتابة.⁷⁰

ب) وسيلة من وسائل الاتصال اللغوي بين الأفراد، إنها ضرورة اجتماعية لنقل الأفكار والوقوف على أفكار الآخرين على امتداد بعدي الزمان والمكان. ويتركز تعلم الكتابة في العناية بثلاثة أمور: قدرة الدارسين على الكتابة لصحيحة إملائية، وإجادة الخط، وقدرتهم على التعبير عما لديهم من أفكار في وضوح ودقة

أ. أهداف تعليم الكتابة:⁷¹

(أ) حالة التوتر التي يشعر بها الدارس كلما طالت المرحلة الصوتية وعدم تشتت انتباهه بين مهاراتها
 (ب) إشباع رغبته في تعرف شكل المكتوب للرموز اللغوية. فذلك من شأنه زيادة ثقفه بالبرنامج وإحساسه بأنه يمارس اللغة في مختلف أشكالها

(ج) تدعيم طريقة نطق الحروف والكلمات والجمل. وذلك بتمكين الطالب من ممارسة نطقها منفردا في البيت. ولا شك أن البكير في هذا سوف يحمي الطالب من النطق المشوه للغة عندما لا يسجلها في حينها، أو عندما يسجلها بكتابة صوتية خاطئة

⁷⁰ نفس المرجع، ص. 187

⁷¹ نفس المرجع، ص. 187-188

(د) تدريب الطالب على تعرّف طريقة نطق كلمات أخرى قد لا ترد في الحصة. فيشعر بشيء من الاستقلال في نطق الكلمات وعدم التقيّد بما يعرض عليه

(هـ) تمكينه من حفظ المادة اللغوية التي تعلمها في الفصل واسترجاعها عند الحاجة إليها

(و) تهيئة الطالب لتعليم المهارات اللغوية الأخرى

(ز) إن الكتابة نشاط لغوي متكامل نستطيع من خلاله الوقوف على مدى تقدم الطالب في تعلم المهارات الأخرى. فمن خلالها يمكن قياس هذه المهارات

(ح) إن التدريب على الكتابة من شأنه أن يزود الطالب بمهارات وظيفية يحتاجها بعد ذلك في حياته

ب. مجالات مهارة الكتابة:⁷²

أ) نقل الكلمات التي يشاهدها على السبورة أو الكتاب نقلاً صحيحاً

ب) تعود الكتابة من اليمين إلى اليسار بسهولة

ج) كتابة الكلمات العربية بحروف منفصلة وحروف متصلة مع تمييز أشكال الحروف

د) وضوح الخط ورسم الحروف رسماً جيداً

هـ) ترجمة أفكاره في فقرات باستعمال المفردات والتراكيب المناسبة

8. تعليم المفردات

⁷² Abdul Hamid dkk. 2008. Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: UIN Malang Press. Hal. 132

المفردات هي كلمة عربية يعني قدرته على ترجمها إلى لغته القومية وإيجاد مقابل لها. والبعض الآخر يد يظن أن تعلم الكلمة العربية تعني قدرته على تحديد معناها في القوامس والمعاجم العربية.⁷³

يجب أن يهدف الكتاب المدرسي الجيد إلى تقديم عدد معين من المفردات والتعبيرات الاصطلاحية وتوزيع دروس الكتاب المختلفة بحيث يتناسب عدد المفردات الجديدة في كل درس مع الوقت المخصص لها وأن يتم اختيار هذه المفردات والتعبيرات الاصطلاحية من قائمة الكلمات الشائعة باللغة العربية. فلو فرضنا أن الكتاب الأول يتألف من خمسة وعشرين درسا وأنه ينبغي تعليم الألف الأولى من المفردات الأساسية فإنه ينبغي أن توزع هذه المفردات الجديدة على الدروس بحيث يصيب كل درس حوالي خمس وعشرين كلمة ويجب أن تعتمد مادة كل درس وتمرينه إلى مراجعه المفردات التي وردت في الدروس السابقة له. بحيث تعزز هذه المفردات في فترات متقاربة منتظمة.⁷⁴

أ. أسس اختيار المفردات:⁷⁵

أ) التواتر (*frequency*) تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى. وتستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت حصرا للكلمات المستعملة ويبين معدل تكرار كل منها

ب) التوزيع أو المدى (*range*) تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد. قد تكون الكلمة ذا تكرار عال أو شيوع مرتفع ولكن هذا التكرار المرتفع ينحصر في بلد واحد. لذا يفضل أن تختار الكلمة التي تلقى معظم البلاد العربية على استخدامها.

⁷³ نفس المرجع، ص. 194

⁷⁴ علي محمد قاسمي. 1979. اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى. الرياض: عمادة شؤون المكتبات-جامعة

الرياض. ص. 115

⁷⁵ نفس المرجع، ص. 195-195

ج) المتاحية (*availability*) تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها. والتي تؤدي له معنى محددًا. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة

د) الألفة (*familiarity*) تفضل الكلمة التي تكون مألوفاً عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. فكلمة "شمس" تفضل بلا شك على كلمة "ذكاء" وإن كانا متفقين في المعنى

هـ) الشمول (*coverage*) تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. فكلمة "بيت" أفضل في رأينا من كلمة "منزل"

و) الأهمية تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلاً
 ز) العروبة تفضل الكلمة العربية على غيرها. وبهذا المنطق يفضل تعلم الدارس كلمة "الهاتف" بدلا من التليفون. و"المذياع" بدلا من الراديو.

9. تعليم قواعد النحو و الصرف

أ. أهداف تعليم قواعد النحو و الصرف:⁷⁶

أ) بد القواعد غاية تقصد لذاتها، ولكنها إلى ضبط الكلام

وتصحيح الأساليب و تقوم اللسان

ب) تساعد القواعد تصحيح الأساليب وخلوها من الخطأ النحوي

الذي يذهب بجملها

ج) تحمل التلاميذ على التفكير وإدراك الفروق الدقيقة بين التراكيب

والعبارات والجمل

⁷⁶حسن شحاتة، المرجع السابق، ص. 201-202

- (د) تنمية المادة اللغوية للتلاميذ
- (هـ) تنظم معلومات التلاميذ اللغوية تنظيماً يسهل عليهم الانتفاع
- أ، ويمكن من نقد الأساليب والعبارات نقداً يبين لهم وجه الغموض وأسباب الركاكة في هذه الأساليب
- (و) تساعد القواعد في تعويد التلاميذ دقة الملاحظة و الموازنة الحكيم و تكون في نفوسهم الذوق الأدبي
- (ز) تدريب التلاميذ على استعمال الألفاظ و التراكيب استعمالاً صحيحاً بإدراك الخصائص الفنية السهلة للجمل العربية
- (ح) تكوين العادات اللغوية الصحيحة

ب. تدريبات التراكيب: ⁷⁷

- أ) التكرار، يطلب المعلم من الدارس أن يكرر نفس الاستجابة مرة ثانية. وقد سبق أن عالجنا هذا النوع من التدريبات بتفصيل أكثر في الفصل السابق
- ب) الاستدلال، مثال: أ- أنا طالب من مصر
- أنت . . .
- أنت . . .
- ج) سؤال و جواب، مثال: + أنا بشير، من أنت؟
- د) تحويل، مثال: + أنا من مصر / أنا مصري
- هو من لبنان / . . .
- هـ) تكوين الأسئلة، مثال: + هذا مكتب / هل هذا مكتب؟
- هذه خريطة / . . .

⁷⁷ رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. 240 - 243

و) التدريب الهرمي، مثال: + أنا طالب

- (يكبر) أنا طالب

- + سوداني

- أنا طالب سوداني

ز) التدريب التسلسلي، مثال: + أنا بشير، من أنت؟

- أنا جون (ثم يلتفت إلى الدارس 3 قائلاً: أنا جون، من أنت؟) و هكذا. . .

ح) تكملة، مثال: يكتب الطالب . . . (الدرس)

ط) تركيب جمل، مثال: عربي - سامي - طالب / سامي طالب عربي

- في - هو - الجامعة

ي) تدريب المزوجة

ك) ترجمة

الفصل الثالث

منهجية البحث التطويري

يحتوى هذا الفصل على نموذج البحث التطويري، إجراءات البحث التطويري، وأنواع البيانات وأدوات جمع البيانات وأساليب تحليل البيانات.

أ- نموذج البحث التطويري

البحث التطويري في التعليم هو أحد أساليب التطوير بالأساس الصناعي الذي يستخدم اختراع البحث لتخطيط الانتاج بالخطوات الجديدة، تم التجربة في ميدان البحث والتصحيح واكمالها حتى تشمل المواصفات الخاصة لفعاليتها وجودتها (قول بورغ وغال في كتاب⁷⁸ (Educational Research, 2003:570).

وفي هذا البحث، قامت الباحثة بإنتاج الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لتعليم اللغة العربية تطورا على كتاب "Aku Cinta Bahasa Arab" بالطباعة تيغا سارنغكي (Tiga Serangkai) بحيث يكون أكثر تطورا لتلاميذ الفصل الرابع من المدرسة الابتدائية الإسلامية فياستيعاب اللغة العربية بالتعليم العلمي.

استخدمت الباحثة منهج البحث التطويري على نموذج ديك وكاري (Dick and Carry) بالرمز (analyze, design, develop, implement, evaluate) وفضلت الباحثة هذا النموذج لأن هذه الخطوات لديها خطوة إجرائية بسيطة وواضحة لتطوير الكتاب التعليمي، فوضحت الباحثة بالخطوات التالية لكي تكون المنهج أوضح⁷⁹ :

1. تحليل الاحتياجات (analyze)

2. تصميم الإنتاج (design)

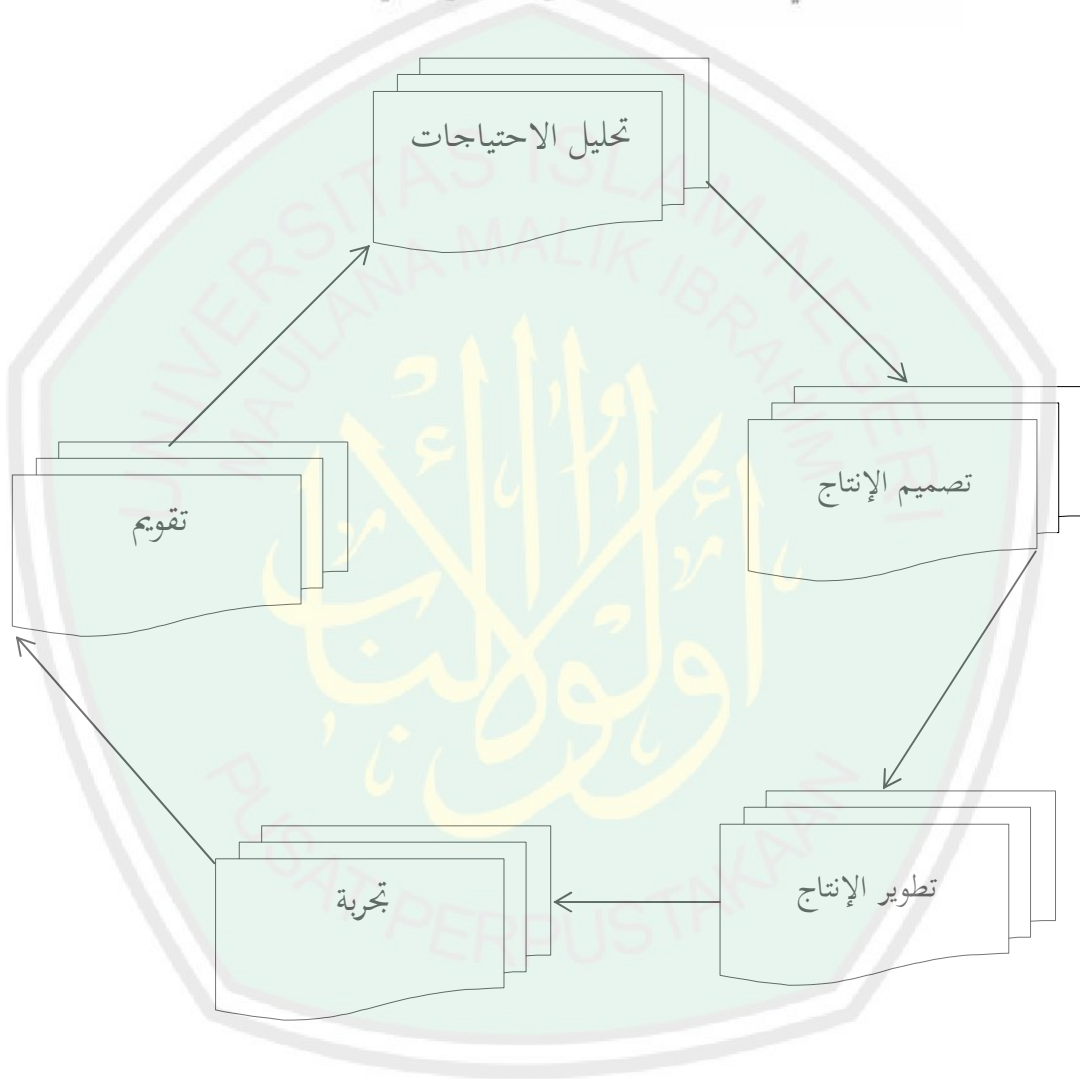
⁷⁸ Nusa Putra. 2013. *Research & Development (Penelitian dan Pengembangan: Suatu Pengantar)*. Depok: PT Raja Grafindo Persada. Hal: 84

3. تطوير الإنتاج (develop)

4. تجربة الإنتاج (implement)

5. تقويم الإنتاج (evaluate)

والخطوات التي صورتها الباحثة على الشكل التالي:



الرسم 3.1

خطوات البحث التطويري

ب- إجراءات البحث التطويري

قامت الباحثة في إجراء البحوث التطويرية خطوات كثيرة. ورتبت الباحثة خطوات التطوير هي تحليل الاحتياجات، تصميم الإنتاج تطوير الإنتاج، تجربة، وتقييم. وهذه الخطوات بة بالخطوات التي قدمتها الباحثة بيانها في الجدول 3.1 من خطوات على نموذج ديك وكاري (Dick and Carry). والبيان كما يلي:

1. تحليل الاحتياجات

المرحلة الأولى في البحث التطويري هي وجود الحاجات والمشكلات. الحاجة هي كل الأشياء لدي زيادة القيمة عند الانتشار، والمشكلة هي عدم مناسبة الشيء بين الرجاء والواقع في الميدان⁸⁰.

قامت الباحثة مقابلة إلى مؤلف كتاب "Aku Cinta Bahasa Arab" باسم أغوس وحيوديبا بالطباعة تغا سارنغكي (Tiga Serangkai) معرفة فكرة المؤلف في تأليف الكتاب ومشكلات التي وجهه إما قبل التأليف أو عند التأليف أو بعده، واستئذن المؤلف لتطوير كتابه⁸¹.

وقامت الباحثة مقابلة إلى مدرس اللغة العربية للفصل الرابع من مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى باسم عبد الرحمان معرفة آراء المدرس عن الكتاب المستخدم عند عملية تعليم اللغة العربية في الفصل (كتاب "Aku Cinta Bahasa Arab")، ومشكلات التي وجهه المدرس عند التعليم باستخدام ذلك الكتاب، إما من تعليقاته عن مضمون الكتاب أو أسلوب الطلاب في تسليم الدراسة وغيرها⁸².

2. تصميم الإنتاج

⁸⁰ Sugiyono. 2012. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta. Hal: 299

⁸¹ نتيجة المقابلة إلى مؤلف كتاب اللغة العربية بالطباعة تيغا سرنكي، اسمه أغوس وحيودي، يوم السبت، 21 فبراير 2015 من الساعة

10:30 حتى الساعة 11:30 ظهرًا في مكتبة جامعة غجاج مادى الحكومية يوغياكارتا (UGM Jogjakarta)

⁸² نتيجة المقابلة إلى معلم اللغة العربية للفصل الرابع بمدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو. يوم السبت، 3 مايو 2014 م، ساعة

10:05-10:45 في المعمل اللغوي.

المرحلة الثانية هي تصميم الإنتاج. المراد به هو جمع المعلومات المستخدمة لتخطيط وتصميم المنتج، الذي يرجى به حلا بمشكلات الموجودة.⁸³ قامت الباحثة بالتخطيط عن الأشياء المحتاجة في تطوير الكتاب. صممت الباحثة أجهزة التعليم المستخدم في الفصل الرابع للمدرسة الابتدائية الإسلامية كالتخطيط في الدراسة والخطة الدراسية وطرق التدريس وأهداف التدريس وإستراتيجية التدريس والمواد الدراسية حسب المنهج الدراسي 2013 والكتب المرجعية المساعدة في تأليف الكتاب التعليمي وجميع الحاجات المحتاجة قبل التطوير.

3. تطوير الإنتاج

المرحلة الثالثة هي تطوير الإنتاج. وهو إنتاج من التخطيط قبله الذي ينتفع للآخرين. وفي تصميم الإنتاج، أن تشمل بالصور أو الجداول لبيان محتوياته ومواصفاته وحجمه.⁸⁴ وفي هذا البحث، قامت الباحثة تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي في تعليمي اللغة العربية تحت الموضوع "Aku Cinta Bahasa Arab" للفصل الرابع من مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى. صممت الباحثة هذا الكتاب حسب احتياجات المنهج الدراسي 2013 ومستوى الطلاب في فهم اللغة العربية. وألفت الباحثة الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي الحقيقي تطويرا من الكتاب التعليمي المستخدم أو المنتشر في مدارس الابتدائية.

4. تجربة الإنتاج

⁸³نفس المرجع، ص. 300

⁸⁴نفس المرجع، ص. 301

المرحلة الرابعة هي تجربة الإنتاج، وهي عملية تجربة المنتج لمعرفة جودته وفعالته⁸⁵. قامت الباحثة بتجربة إلى ثلاثة الخبراء (الدكتور الحاج شهداء الماجستير بدور خبير في مجال محتوى الكتاب ولغته، الدكتور الحاج نور هادي بدور خبير في مجال تصميم تعليم اللغة العربية، والدكتور الحاج توفيق الرحمان الماجستير بدور خبير في مجال تصميم الوسائل التعليمية (الكتاب التعليمي))، ثم إلى خمسة طلاب (مرسا أناندا سلسايبالا، مزينة الهداية، نيلا رحما رضافشا، فريزا موليد المشهور، وأحمد مفيد ستيا نور رحمان) وإلى معلم اللغة العربية (أغوي وباوا) من مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى في إجراء التجربة.

5. تقويم الإنتاج

المرحلة الخامسة هي تقويم الإنتاج. وهو عملية تقويم المنتج في نظام عمله.⁸⁶ كان التقويم في هذه المرحلة من نتيجة الاستبانة المغلقة التي وزعت إلى الخبراء وطلاب الفصل الرابع ومدرس اللغة العربية للفصل الرابع بمدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى. قامت الباحثة هذه الخطوة معرفة عن صورة جودة الكتاب التعليمي وجذابته عند طلاب الفصل الرابع من مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى.

ج-أنواع البيانات

⁸⁵ نفس المرجع،

⁸⁶ نفس المرجع، ص. 310

أنواع البيانات تتكوّن على البيانات الكميّة والبيانات الكيفيّة. تكون بيانات الكميّ على نتائج شخصية التجربة بالاستبيانات. وتكون بيانات كفي باقتراحات وتعليقاتشخصية التجربة في صلاحية الكتاب التعليمي المطور.

د- أدوات جمع البيانات

أمّا الأدوات التي استخدمتها الباحثة لجمع البيانات من تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي لطلاب الفصل الرابع بمدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى كما يلي:

أ. الاستبانة، هي أداة جمع البيانات تقيما وتقويما بجودة الكتاب التعليمي بسؤال على المستجيب.

ب. المقابلة، أداة جمع البيانات لمعرفة الآراء والاقتراحات والتعليقات من المخبر عن تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي.

هـ- أسلوب تحليل البيانات

بعد ما جمعت الباحثة البيانات من نتائج تطوير الكتاب التعليمي، استخدمت الباحثة أسلوبان لتحليل البيانات، هما التحليل الوصفي الكيفي والتحليل الكمي الوصفي:

1. التحليل الكيفي الوصفي

استخدمت الباحثة هذا التحليل لتقديم البيانات على صورة وصفية من حيث المعلومات والحقائق الموجودة عن تطوير الكتاب التعليمي. وهذا الأسلوب استخدمتها الباحثة تحليلا من مقابلة إلى الخبراء ومدرس اللغة العربية للفصل الرابع بمدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى.

2. التحليل الكمي الوصفي

استخدمت الباحثة هذا التحليل لتقديم البيانات التي حصلت عليها من نتائج الاستبانة عن إنتاج تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي في تعليم اللغة العربية على التحليل الوصفي. أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من الاستبانة برمز التالي:⁸⁷

$$\text{نسبة الجواب} = \frac{\text{نتيجة من كل بند} \times \text{جملة مستجيب}}{100 \times \text{جملة نتيجة الحد الأعلى من كل بند}}$$

وأما المعيار لنتيجة الاستبانة عن إنتاج تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي في تعليم اللغة العربية يدخل إلى خمس فئات باستخدام مقياس نموذج ليكرت (Likert)⁸⁸. استخدمت الباحثة هذا النموذج لأن كل نقطة تم تقسيمها في الفئات بعبارات ضعيف، مقبول، جيد، جيد جدا، ممتاز. لحسابها، كانت البيانات تحويلها إلى البيانات الكمية وفقا للدرجة المرجحة: واحد (1)، إثنان (2)، ثلاثة (3)، أربعة (4)، خمسة (5). بعد ما تم تحويل البيانات ثم حساب مقياس التصنيف ويمكن أن يتم على حساب من قبل الصيغة التالية:⁸⁹

⁸⁷Riduan. 2010. *Dasar-dasar Statistika*. Bandung: Alfabeta. Hal.39

الجدول 3.1 النسبة المئوية لمعيار الإستبانة

النسبة المئوية	التقدير	الأرقام
% 0 - % 20	ناقص جدا	1
% 21 - % 40	ناقص	2
% 41 - % 60	مقبول	3
% 61 - % 80	جيد	4
% 81 - % 100	جيد جدا	5

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث التطويري وتحليلها ومناقشتها

يحتوي هذا الفصل على ثلاثة مباحث: المبحث الأول وهو عرض البيانات من عملية التطوير، والمبحث الثاني هو عرض البيانات عن مواصفات الكتاب التعليمي (المنتج)، والمبحث الثالث هو عرض البيانات عن صلاحية الكتاب التعليمي (المنتج)، والبيان كما يلي:

أ- عرض البيانات من عملية التطوير

قامت الباحثة في عملية التطوير الخطوات الكثيرة. ورتبت الباحثة خطوات التطوير هي تحليل الاحتياجات، تصميم الإنتاج، تطوير الإنتاج، تجربة الإنتاج وتقييم الإنتاج. هـ الخطوات مناسبة بالخطوات التي قدمتها الباحثة بيانها في الرسم 3.1 من خطوات ديك وكاري⁹⁰. والبيان كما يلي:

1. تحليل الاحتياجات

قبل تطوير الكتاب التعليمي، قامت الباحثة بتحليل الاحتياجات بعرض البيانات التي حصلت عليها بالمقابلة والوثائق لتحليلها من الاحتياجات والمشكلات الموجودة في الكتاب التعليمي. أما البيان كما يأتي :

(1) المقابلة إلى مؤلف كتاب اللغة العربية " Aku Cinta Bahasa Arab " بالطباعة

عقيلاً تيغا سرنكي (Aqila Tiga Serangkai) باسم أغوس وحيودي، يوم

السبت، 21 فبراير 2015 من الساعة 10.30 حتى الساعة 11.30

ظهراً في مكتبة جامعة غجاج مادي الحكومية يوغياكارتا (UGM

Jogjakarta). قابلت الباحثة عن فكرة المؤلف في تأليف الكتاب

⁹⁰ انظر الرسم رقم (3.1) خطوات البحث التطويري

ومشكلات التي وجهه إما قبل التأليف أو عند التأليف أو بعده. حصلت الباحثة البيانات التالية:

أ. خلفية المؤلف في تعليم اللغة العربية

درّس المؤلف اللغة العربية منذ دراسته في المدرسة الثانوية، وما تعلم اللغة العربية عميقاً، حتى إتحق دراسته إلى قسم اللغة العربية وأدبها في جامعة غجراح مادي الحكومية يوغياكارتا. وبدراسته في المرحلة البكالوريوس، درّس المؤلف اللغة العربية في مدرسة روضة المتقين المتوسطة الإسلامية يوغياكارتا وكان مرياً في إحدى المعاهد في سلامان يوغياكارتا. انكب المؤلف في علوم الفلسفة الإسلامية والتسوف الإسلامي. ومن المنافع المعروفة التي حصلها هي المنافع الأدبية، وأكثرها باللغة الإندونيسية، كالكتب: *Pesona Kearifan Jiwa, Rahasia Hakikat Diri, Ki Ageng Pengging, Mukjizat Surat Ar-Rum, Silsilah dan Ajaran Makrifat Jawa, Musibah dan Bahagia di Mata Syekh Siti Jenar, dll.* بدأ المؤلف في تأليف الكتب في السنة 2004، وكان الكتاب التعليمي للغة العربية بالمنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) هو أول الكتاب التعليمي الذي ألفه في السنة 2006.

ب. الحجج في تأليف الكتاب التعليمي للغة العربية

ألف المؤلف الكتاب التعليمي مادة اللغة العربية بالمدخل العلمي (*Scientific Approach*) حسب المنهج الدراسي 2013 دافعا من مجموعة الطباعة تغا سارنغكي (Tiga Serangkai)، ألف المؤلف عجلة بتغيير الكتاب التعليمي من المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) إلى المنهج الدراسي 2013 بالمدخل العلمي (*Scientific Approach*). ولا أمر للتأليف إلا من وزارة شؤون

الدينية، واعترف المؤلف أن تأليف الكتاب لم تكن كاملا حسب المدخل المستخدم، لأن مدى تأليف الكتاب لم يسمح بتمامه حتى تكون الكتاب التعليمي لم يشمل بتمام المدخل المستخدم.

ج. تغيير المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) إلى المنهج

الدراسي 2013

قال المؤلف أن المنهج المستخدم في هذه السنة (المنهج الدراسي 2013) ستستمر إلى السنة الآتية إذا كان التجربة في التعليم فعال وكامل. ومن تغييره، فكان الأثر إلى الكتاب التعليمي المستخدم في التعليم. وكان المؤلف غير في تأليف الكتاب التعليمي وماستطاع في تقديم تغييره لأنه ناسيا فيما كتبه في الكتاب. واعترف المؤلف أن تقديم الكتاب لم يشمل على أساس المدخل العلمي.

د. آراء المؤلف عن تعليم اللغة العربية بالمدخل العلمي

قال المؤلف أن المداخل المستخدمة في المنهج الدراسي 2013 هي المدخل الإندماج والمدخل الموضوعي والمدخل العلمي. والمدخل المطابق لتعليم اللغة العربية هو المدخل العلمي، لأن يشمل تقديم المواد التعليمية بعملية العلمي كالملاحظة والإختراع وحل المشكلات وغير ذلك من التساؤل والمنطق والتجربة والاتصال في الفصل. ولم يستطع تعليم اللغة العربية بالمدخل الإندماج أو الموضوعي لأن اللغة العربية مادة بتنوع المهارات والعناصر اللغوية حتى تصعب بإندماجها إلى المواد الأخرى، مع أن اللغة العربية آلة للفهم المواد الإسلامية كالحديث أو القرآن.

هـ. المقارنة في تأليف الكتاب التعليمي للغة العربية بالمؤلف الآخر لم يجد المؤلف الكتب لمادة اللغة العربية بالمنهج الدراسي 2013 إلا الكتاب التعليمي من وزارة شؤون الدينية. حتى تكون التأليف دون المقارنة والنظر إلى الكتب الأخرى بسبب عجلته في التأليف. وركز المؤلف بالكتاب التعليمي على أساس المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) فقط لتغييره. ولكن، بعد ما ألف مؤلف الكتاب التعليمي بالمنهج الدراسي 2013، وفق وزارة شؤون الدينية بكتابه.

و. الرجاء من المؤلف بعد تأليف الكتاب التعليمي قال المؤلف أن لكل الكتاب التعليمي المزايا والمعائب، والرجاء من تأليف هذا الكتاب، أن يحلل ويطور ويصحح الباحث ما ألفه المؤلف، لأن ها هو ذا من وظائف الباحثين أو الطلاب الجامعي في بحثهم.

ز. استئذان في تطوير الكتاب التعليمي أذن المؤلف بتطوير كتابه (الكتاب التعليمي للغة العربية بالمنهج الدراسي 2013 على أساس المدخل العلمي تحت الموضوع "Aku Cinta Bahasa Arab") وطلب مني الكتاب التعليمي المطور (المنتج).

ح. المدخلات من المؤلف في تطوير الكتاب التعليمي قال المؤلف أن يطور الكتاب التعليمي باهتمام إلى أسس تطوير الكتاب وأن يطابق مواد الكتاب بمستوى الطلاب وفهمهم في اللغة العربية بطريقة ملاحظة إلى الفصول فيها تعليم اللغة العربية.

(2) المقابلة إلى مدرس اللغة العربية للفصل الرابع من مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى، باسم عبد الرحمان. يوم الأربعاء، 24 فبراير 2015 من الساعة 07.30 حتى الساعة 09.15 صباحا في معمل الحاسوب بمدرسة جماعة الاخوان الايتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى. قابلت الباحثة عن آراء المدرس عن الكتاب المستخدم عند عملية تعليم اللغة العربية في الفصل (كتاب "Aku Cinta Bahasa Arab")، ومشكلات التي وجهه المدرس عند التعليم باستخدام ذلك الكتاب، إما تعليقاته عن مناسبة المدخل بمضمون الكتاب، أو أسلوب الطلاب في تسليم الدراسة وغيرها. حصلت الباحثة البيانات التالية:

أ. خلفية المعلم في اللغة العربية

درس المعلم اللغة العربية منذ المرحلة الابتدائية حتى المرحلة الثانوية في معهد المعروف الإسلامية بوروادادي جاوى الوسطى. ودرّس المعلم اللغة العربية في بعض المعاهد في صولو جاوى الوسطى. أحب المعلم تدريس مادة القواعد العربية. وكان مهارته في اللغة العربية بدأ في دراسته في المدرسة المتوسطة. وحتى الآن، درّس المعلم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية.

ب. تعليم اللغة العربية في المدرسة بتغيير المنهج الدراسي

بوجود تغيير المنهج الدراسي، فاختارت المدرسة باستخدام المنهج الدراسي 2013، واختارت المدرسة الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية بالمدخل العلمي حسب المنهج الدراسي 2013 الذي ألفه أغوس وحيودي بالطباعة تيغا سارنغكاي لأن الكتاب التعليمي

الموجود والمنتشر بالمنهج الدراسي 2013 هو الكتاب التعليمي بالطباعة تيغا سارنغكاي.

ج. آراء المعلم في استخدام الكتاب التعليمي

رأى المعلم أن استخدام الكتاب التعليمي لم يشمل مضمونه على أساس المدخل العلمي ولم يبلغ إلى أهداف التعليم المنشودة حسب المنهج الدراسي 2013. والكتاب التعليمي المستخدم لم يكن بمساعدة الطلاب في التعلم الذاتي والاتصال الجيد في الفصل. وجد المعلم الأخطاء في الكتابة والأسلوب والقواعد التي قدمه المؤلف في مادة القواعد أو التراكيب. حتى تكون الطلاب الصعبة في التعليم. وكان النصوص في الكتاب طويلة، حتى تكون الطلاب لا يسرع في فهم المادة.

د. الجوانب الخاصة في تقديم الكتاب التعليمي بالمدخل العلمي

قال المعلم أن الكتاب التعليمي هو مصدر التعليم في الفصل عند الطلاب، حتى تكون الكتاب التعليمي واجب مطابقته بمستوى فهم الطلاب في استخدام المدخل. المدخل المستخدم هو جهة الكتاب التعليمي في تقديم المواد الدراسية لمساعدة الطلاب في نيل درجة التعليم بالطرق الخاصة عند المدخل. والمدخل العلمي المستخدم في تقديم الكتاب التعليمي مادة اللغة العربية واجب بطرح طرق التعليم بالتعلم الذاتي عند الطلاب والاتصال الجيد في الفصل. ومن النصوص في الكتاب واجب في إعطاء الأشياء المدروسة أو الحكمة لبنية شخصية الطلاب بالأخلاق الحمودة. وبسبب مدى التعليم المعين والمحدد، فلا تقدم الكتاب التعليمي بالدروس الكثيرة، لأن إلقاء الدروس تحتاج إلى وقت طويل لبلوغ إلى فهم الطلاب، فيمكن

تقديم المواد بالصور أو التبويب أو خرائط المفاهيم لتسهيل فهم الطلاب بالمواد.

(3) الوثائق

لاحظت الباحثة أن الكتاب التعليمي المستخدم والمنتشر في مدارس الابتدائية التي طبقت المنهج الدراسي 2013 لا يشتمل على أساس المدخل العلمي الحقيقي والقيم في تبنية شخصية الطلاب وغيرها. والكتاب التعليمي المقصود

“Aku Cinta Bahasa Arab”

(Aqila Tiga)

(Serangkai) .2014

على عناصر التالي:

. المدخل في تأليف الكتاب التعليمي

المدخل في تأليف الكتاب التعليمي

(Scientifict Approach)

.2013

المفاهيم الأساسية أو المبادئ التعليمية في الجدول 2.2⁹¹.

:

()

دلت دلائلها على فعال المدرس في التدريس و

(المدرس إلى الطلاب والطلاب)

إلى المدرس).

(

التعليم، مع ذلك في تحقيق الدراسة الناجحة تقيس

(اد التعليمية دون مفاهيم المدخل العلمي، في تعليم المفردات، قدم المؤلف معنى المفردات حتى لا يتعلم الطلاب بنفسه أو يبحث في القاموس أو يسأل إلى

المواد التعليمية الموجودة في "Aku Cinta Bahasa Arab" للمستوى الأول والثاني، بعد ما قابلت الباحثة إلى مدرس اللغة العربية أن للإنتهاء المواد بعدد ستة أبواب يحتاج إلى زمان طويل، للمستوى الأول، لا ينتهي المدرس ثلاثة أبواب بتمام لأن شرح المواد التعليمية يحتاج إلى فهم تام للطلاب، والكتاب التعليمي المستخدم لم يطرح والتدريبات بسيطة في فهمها.

نصوص القراءة المدروسة في الكتاب التعليمي المستخدم لاتشمل

2013 يبي القيم الوجدانية التي تشمل على

إن اللغة المستخدم في الكتاب التعليمي لم تكن لغة صحيحة من
حية قاعدتها أو تركيبها في بعض الأحيان. وهذه تدل على
استخدام اللغة في تقديم المفردات وأسلوب الكلمة في الأمر
وتقديم مادة التركيب أو القاعدة.

إن التدريبات الموجودة في الكتاب التعليمي لم تشمل بمناسبة
تأ في بعض الأحيان، ولم تترتب حسب صعوبتها ()
السهلة إلى الصعبة) حتى تكون التدريبات غير مرتبة.

الموجودة في الكتاب التعليمي

المواد في فهم دروسه بـ
علسييا لملثال
لمواد المدرسة أو في تقديم

.2

أية عن الحاجات والمشكلات المطروحة بيائها في السبق، جمعت

الجدول 4.1

البيانات لدلالة على المنهج الدراسي

الرقم	البيانات	توضيح البيانات
.1		
.2	/	/
.3		مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية
.4		/
.5		اللغة العربية هي مادة في تعليم التي تزود الطلاب في مهارات اللغوية (بالمعارف عن اللغة العربية إما في المفردات أو القواعد أو التراكيب، وتدريبهم وتمارسهم بالكلام والوظائف حتى تفهم الطلاب بما يدرسون
.6		1. التسليم والاحترام والإقامة 2. والتضامن وثقة النفس في الاتصال إلى الأسرة والأصدقاء

<p>والجيران</p> <p>.3</p> <p>)</p> <p>(والأسئلة بالاعتراف</p> <p>على نفسه والمخلوق وأعمالهم</p> <p>ي لقيه في البيت</p> <p>.</p> <p>.4</p> <p>والحركات التي تخلق الشخص</p> <p>الصالح والمؤمن وله الأخلاق</p>		
<p>.1. التعرف بالأحرف الهجائية</p> <p>والكلمة والجملة في نصوص</p> <p>.</p> <p>.2</p> <p>.3. الاستجابة عن الفكرة التي</p>		.6

<p>وقعت في النصوص أو الحوار</p> <p>.</p>		
<p>.1</p> <p>(</p> <p>(</p> <p>(</p> <p>(اسم الضمير المفرد)</p> <p>(</p> <p>"</p> <p>+</p> <p>/</p> <p>ضمير</p> <p>.2</p> <p>(</p> <p>(</p> <p>(</p>		<p>.7</p>

	(
()	(
+	"	(
+	"	ضمير؟"
ضمير؟	+	"
ضمير؟	+	"
	/	"
	.	3
	(
	(
	(
	(
)	(
هذان، هذه، هتان،		
(
+	"	(
/	ضمير"	

+ / ضمير		
.1		.8
.2	استطاع الطلاب بمعاني المفردات	
.3	تعبير الطلاب بمضمون النص أو	
.4		
.5		
.1		.9
.2		
.3	أن يعطى الطلاب معاني	
.4		
.5		
.6		

.7 صديقه بذكر الضمير واسمه		
.8 أن يسأل الطلاب بحرف " " " "		
.9 إلى صديقه		
.10		
.11 أن يعرف معاني المفردات في		
.12 أن يجيب الطلاب الأسئلة من		
.13 أن يعطي الشكل في الجملة		
.14 لتكون جملة مفيدة		
.15 أن يجعل الطلاب الجملة المفيدة		
.16 أن يترجم الطلاب الجملة العربية		
إلى اللغة الإندونيسية		
.17 أن يترجم الطلاب الجملة		
الإندونيسية إلى اللغة العربية		

18. أن يعرف الأسماء المذكور والمؤنث		
.1		.10
.2		
.3		
.4		
.5		
12 / 960		.11
.1		.12
.2		
.3		
.4		
.5		
.6		
.7		

نصوص القراءة المطابق بمستوى الطلاب والذي تخلق أخلاق الطلاب
أعدت الباحثة نصوص القراءة من الباب الأول حتى الباب الثالث

والسهلة لفهم مضمونها عند الطلاب ومن النصوص التي أعدت الباحثة

:

.1

.2

.3

.4
.5
.6
.7
.8
.9

وكذلك أعدت الباحثة النصوص بإدخال الأشياء المحكمة ولها القيمة في

أعدت الباحثة النصوص التي 11-15 جمل، وكان النص

يشمل على المظاهر والوقائع في الحياة اليومية عند الطلاب.

صحة وفصاحة اللغة المستخدم في الكتاب التعليمي

استخدمت الباحثة اللغة في تقديم النص والتدريبات باللغة الصحيحة

والفصيحة والوضيحة، استخدمت الباحثة لغة التي استخدمه الكت

المستخدمة في الكتب المنتشرة بأخطائها الشائعة.

الباحثة قاموس المنور والبشري لبحث بعض المفردات في تناول

من السهلة إلى الصعبة.

نفاءتهم في اللغة العربية.

احثة التدريبات حسب مهارتها اللغوية.

حسب مستوى سهولتها إلى صعوبتها حتى تستطيع الطلاب أن يجيب جميع التدريبات بالترتيب. تتكون التدريبات في الكتاب التعليمي من :

- .1
- .2
- .3
- .4
- .5
- .6
- .7

ولوضح هذه البيانات، قدمت الباحثة نوعية التدريبات في الكتاب :

الجدول 4.2

نوعية التدريبات في الكتاب التعليمي

نوعية المفردات	جنس المفردات	الرقم
		.1
		.2
المحادثة بالموضوع المعين إلى الأصدقاء		.3

	الاستفهام أو أسماء الإشارة	التراكيب	.4
			.5
	(أ) (ب) (ج) ترجمة الجملة من اللغة العربية إلى (د) ترجمة الجملة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية (هـ) (و) كتابة البطاقة الهوية		.6
	(ترجمة الجملة من اللغة العربية إلى (ترجمة الجملة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية		.7

.3

بعد ما جمعت الباحثة الأشياء المحتاجة في تطوير الكتاب التعليمي، طورت

:

. المدخل المستخدم في الكتاب التعليمي هو المدخل العلمي، باهتمام إلى

2013

المهمة في تأليف الكتاب.

العلمي حقيقيا على بيانها التالي:

شمل الكتاب التعليمي بالكفاءات الأساسية الآتية:

: الكفاءة الأساسية الأولى

:

:

:

والبيانات التي تدل على شمولية

:

الجدول 4.3

دلائل شمولية الكتاب التعليمي بالكفاءات السابقة

<p>هذه الصفحة تشمل على تعريف المادة مادة خاصة في الكتاب التعليمي من وهذه تدل على الدينية الشريفة، حتى تكون تعلمهم اللغة</p>	
---	--

<p>الطلاب في الاتصال بمجتمعهم. الباحثة نص الذي يشمل على قراءة لها حكمة وإدخال الكلمات التي تدل على نذف هذا . الطلاب في الحياة اليومية بالمجتمع.</p>	
<p>هذه الصفحة مثال الذي تدل على تعليم الطلاب بالطريقة المعرفية، تعليم التراكيب حتى . تكون تعليم التراكيب ذات المعاني عند الطلاب بذاتهم.</p>	
<p>هذه الصفحة مثال الذي تدل على التدريب، يمارس الطلاب بتقديم مهارته في الكلام، حتى تكون كلامهم باللغة العربية</p>	

وكذلك طورت الباحثة شمولية الكتاب التعليمي بالمفاهيم الأساسية التي وردت في عملية التعليم بالمدخل العلمي، وهي:

.1

.2

.3


.4

.5

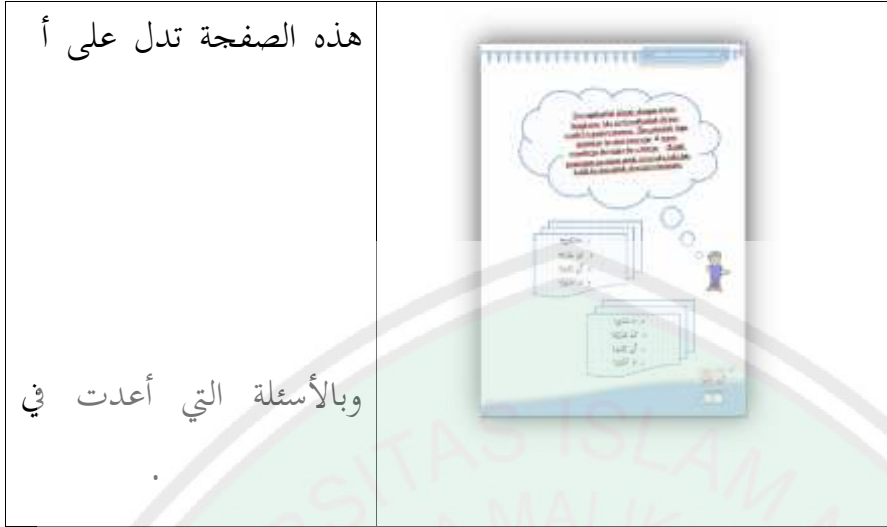
والبيانات التي تدل على شمولية الكتاب التعليمي بالمفاهيم الأساسية التي وردت في عملية التعليم بالمدخل العلمي، هي:

الجدول 4.4

دلائل شمولية الكتاب التعليمي بالمفاهيم الأساسية

<p>هذه الصفحة تدل على أن</p>	
<p>الملونة أولاً، ثم أن تنطق المفردات وأن تبحث معاني المفردات في قائمة المفردات. وهذه تدل على التعلم الذاتي</p>	

<p>هذه الصفحة تدل على أن البطاقة الهوية بأسمائهم. وهذه أن يجرب ويتشاور إلى . حتى تكون عملية .</p> <p>والمعلم، والطلاب إلى .</p>	
<p>هذه الصفحة تدل على أن بطريقة المنطق، أعدت في يعطي معانيها في اللغة .</p>	
<p>هذه الصفحة تدل على أن .</p>	



على تعليم المفردات ومهارة الاستماع ومهارة الكلام وتعليم التراكيب
 الباحثة التدريبات لاختبار المستوى الأولى وقائمة المفردات لأن بحث
 الطلاب بالمفردات الجديدة التي لا تعرفه. في إعداد النصوص، دخلت
 الكلمات التي تناسب بيومية الطلاب، وأعمالهم في يوميتهم.
 بنصوص القراءة بإدخال العناصر المهمة في تبنية مظاهر وأخلاق

التعليمي بحجم B5 (19 X 24 X 8 سنتي

260

100

(مترا)

. وكذلك صممه الباحثة بالألوان المتنوعة تناسب بخصائص

:

(لون البرتقالي لمقدمة الكتاب تدل على لون السعادة والسرور
والحماسى والجذاب العالى، لأن هذه الألوان وضعت في أول

والصحابة والرحمة، لأن هذه الألوان وضعت في باب التعريف

(لون البنفسجى للباب الثانى تدل على الجمال والعجيبه
والعظيمه، لأن هذه الألوان وضعت في باب الأدوات المدرسية

(لون الأحمر للباب الثالث تدل على الشجاعة والحماسة والقوة
والجهاد، لأن هذه الألوان وضعت في باب أصحاب المهنة

في تطوير

"Aku Cinta Bahasa Arab"




بالتصحيح والتغيير بالأشياء التي لا تناسب في تقديم الكتاب التعليمي.

ن الكتاب التعليمي بتقديم الآتي:

الجدول 4.5 ترتيب مضمون الكتاب التعليمي

الصورة	البيانات	الرقم
جزء الأول من الكتاب التعليمي		
	<p>1. الغلاف</p> <p>هذه صفحة الغلاف في تقديم (الأحمر والأزرق)</p> <p>اللغة العربية في الفصل.</p>	
	<p>2. التمهيد</p> <p>كتبت فيه كلمة التمهيد التي</p> <p>2013</p>	



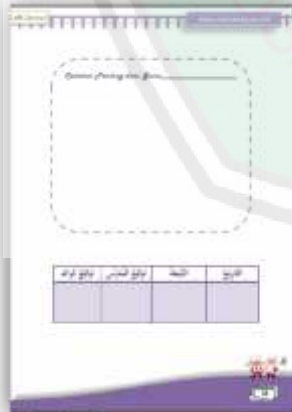
	<p>3. تقديم المواد الدراسية قدمت في الكتاب التعليمي الدراسية التي تشمل على ثلاثة أبواب في المستوى مهارات اللغوية وعناصرها في</p>	<p>.3</p>
	<p>4. دلائل استخدام الكتاب التعليمي فيها دلائل في استخدام حتى آخر بما وقع في الكتاب، وهذه تساعد للمعلم أو الطلاب في فهم</p>	<p>.4</p>
	<p>5. تحليل برامج التعليم م ومؤسراتها والمواد</p>	<p>.5</p>




	<p>6. تقنية التعليم فيه تقنيات واستراتيجية في اللغة العربية بهذا</p>	<p>العلمي في كل تعليم مهاراتها.</p>
	<p>7. التعبير الاتصالي فيه الكلمة والتعبير في الأوامر والمعلم في عملية تعليم اللغة العربية في</p>	
	<p>8. محتويات الكتاب فيه المحتويات التي وجدت في نمرة الصفحة، هذه لمساعدة القارئ في فتح الكتاب</p>	



الجزء الثاني من مضمون المواد الدراسية

	<p>9. الغلاف لعنوان الدرس</p> <p>في كل الأبواب.</p> <p>المادة دافعا في تعليم عن</p>	<p>.9</p>
	<p>10. التعريف بالمادة</p> <p>فيه التعريف بالمادة التي</p> <p>بتعليم الدينية، حتى تعرف</p> <p>الطلاب الهدف في تعليم</p>	<p>.10</p>
	<p>11. المفردات</p> <p>. وهذه تدل</p> <p>والتعلم الذاتي للطلاب.</p>	<p>.11</p>

	<p>12. الاستماع</p> <p>مستوى الطالب في فهم</p>
	<p>13. الكلام</p> <p>مستوى الطالب في إجراء</p>
	<p>14. القراءة</p> <p>مستوى الطالب في فهم</p>

	<p>15. التركيب فيه تعليم التراكيب بتقديم</p>
	<p>16. الكتابة بمستوى الطلاب في فهم</p>
	<p>17. صفحة التقييم فيه صفحة للتقييم بجميع التدريبات الموجودة في كل آخر الباب.</p>

	<p>18. التدريبات للاختبار للمستوى الأول فيه التدريبات للطلاب في</p>
	<p>19. قائمة المفردات فيه جميع المفردات التي وقعت في الكتاب التعليمي الطلاب في بحث المفردات الجديدة لهم لفهم المواد.</p>
	<p>20. المراجع الكتاب التعليمي التي تكون المرجع في كتابة المواد والتدريبات وغيرها من الأشياء المحتاجة في الكتاب.</p>

	<p>21. السيرة الذاتية للمؤلفة فيه السيرة الذاتية للمؤلفة في البيانات التي تدل على تطوير الكتاب والأشياء التي</p>
	<p>22. شريط للوسائل التعليمية إضافة من الكتاب التعليمي</p>

.4

عملية جمع البيانات لتقويم الإنتاج.

بنوعيتها، وأما البيان التالي:

.1

:

. صلاحية الخبراء

تتكوّن على تجربة إلى الخبراء، وهم:

(خبير تصميم تعليم اللغة العربية

(خبير اللغة ومحتوى الكتاب

(خبير تصميم الكتاب التعليمي .
تقوم التكويني .

92.

(تجربة على نموذج الشخصيّ (*one-to-one trying out*) هذه تجربة
لتحصل اقتراح الأول عن الإنتاج أو المشروع المعين.
شخصيّ على ثلاثة أشخاص إلى خمسة أشخاص.
(تجربة الفرقة الصغيرة (*small group tryout*) تتعلق هذه التجربة
(تجربة الفرقة الكبيرة (*field tryout*) تتعلق هذه التجربة على جميع
الطلاب في الفصل.
وفي هذا البحث، كفت الباحثة تجربة الإنتاج على نموذج فردية فقط.
. تجربة الإنتاج إلى مستعمل الكتاب التعليمي
وهي إلى معلم اللغة العربية بدوره المرشد في تعليم اللغة العربية في الفصل.
ت الباحثة بإعطاء الاستبانة إلى الخبراء بهدف تقييم المنتج الذي حصلته
. أعطت الباحثة الاستبانة إلى:
(1) الخبراء
. الدكتور الحاج شهداء الماجستير بدور خبير في مجال محتوى الكتاب

(خبير في مجال تعليم اللغة العربية
(خبير في اعداد الكتب التعليمية في اللغة العربية

⁹² Nusa Putra. 2013. *Research & Development (Penelitian dan Pengembangan: Suatu Pengantar)*.
Depok: PT Raja Grafindo Persada. Hal: 120

(خبير في تحليل نصوص اللغة العربية

.الدكتور الحاج نور هادي بدور خبير في مجال تصميم تعليم اللغة

:

(خبير في مجال تعليم اللغة العربية

(خبير في اعداد الكتب التعليمية في اللغة العربية

(

. الدكتور الحاج توفيق الرحمان الماجستير بدور خبير في مجال تصميم

() .

:

(بير في مجال تعليم اللغة العربية

(خبير في اعداد الكتب التعليمية في اللغة العربية

(

(2) تجربة على نموذج الشخصي

قامت الباحثة تجربة الكتاب التعليمي إلى خمسة الطلاب من الفصل الرابع

" " في مدرسة جماعة الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو

" " " "

" " " "

. والأسماء من الطلاب كما يلي:

.1

.2 مزينة الهداية

.3 نيلا رحما رضافشا

.4

.5 أحمد مفيد ستيا نور رحمان

(3) الإنتاج إلى مستعمل الكتاب التعليمي

قامت الباحثة بتجربة الكتاب التعليمي إلى معلم اللغة العربية في مدرسة جماعة

"

"

المرشد في تعليم اللغة العربية في الفصل.

.5

انطلاقاً من البيانات الموجودة التي تشير في عملية تصديق الإنتاج الأول من الخبراء (سماحة الدكتور الحاج شهداء وسماحة الدكتور الحاج عبد الحميد وسماحة السيد عبد تحتاج إلى التعديل والتصحيح.

التعليمي باهتمام الأشياء التي قيم الخبراء، حتى تجعل الكتاب وأسهل للتلاميذ في الفهم.

فقامت الباحثة بتعديل وتصحيح من نتائج مقابلة الأولى، فنالت الباحثة تعليقات واقتراحات الخبراء.

:

فالأول، تعديل وتصحيح من الخطئيات في مجال محتو

4.6 الجدول

تعديل وتصحيح من الخطئيات في مجال محتوى الكتاب ولغته

الرقم	الصفحة	الخطأ	التصحيح
.1	8	"مَا سَمُكَ؟"	مَا سَمُكَ؟
.2	12	"تَتَكَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ جَيِّدًا"	تَتَكَلَّمُ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ جَيِّدًا
.3	14	"إِلَى اللِّقَاءِ يَا السَّيِّدَ عَلِيَّ"	"إِلَى اللِّقَاءِ يَا سَيِّدَ عَلِيٍّ"
.4	22	"تَقْوِيمُ السَّنَةِ"	تَقْوِيمُ سَنَوِيٍّ
.5	33	"أَذْكَرُ الْأَدَوَاتِ الْمَدْرَسِيَّةِ الَّتِي فِي حَقِيْقَةِ سَلَمَى!"	أَذْكَرُ الْأَدَوَاتِ الْمَدْرَسِيَّةِ فِي !
.6	47	"هَذَا الشَّرْطِيُّ"	هَذَا شَرْطِيٌّ
.7	51	"أَكْتُبْ سُؤْلاً فِيمَا يَأْتِي!"	أَكْتُبِ الْأَسْئَلَةَ لِلْأَجْوَبَةِ !
.8	59	"أَجِبْ كَمَا فِي الْمِثَالِ!"	أَجِبْ كَمَا يُوجَدُ فِي !

فالثاني، تعديل وتصحيح من الخطيئات في مجال تصميم تعليم اللغة العربية

الجدول 4.7

تعديل وتصحيح من الخطيئات في مجال تصميم تعليم اللغة العربية

الرقم	الخطأ	التصحيح
.1	كتابة أهداف التعليم ومؤشراتها في	وضع أهداف التعليم ومؤشراتها في
.2	لم يكن واضحاً في كتابة الأمر	كتابة أمر واضح للدلالة على المدخل العلمي بمناسبة خصائص مادتها

فالثالث، تعديل وتصحيح من الخطيئات في مجال تصميم الوسائل:

الجدول 4.8

تعديل وتصحيح من الخطيئات في مجال تصميم الوسائل

الرقم	الخطأ	التصحيح
1.	لون الغلاف لم يكن ملمعا	تغيير لون الغلاف بألوان ملمع
2.	لم تشمل بالوسائل الاضافية كالصور	شمل الكتاب بالوسائل الاضافية

وبعد تعديل وتصحيح الأول، قامت الباحثة بتجربة ثانية للمنتج إلى الخبراء، . ومعنى ذلك أن الكتاب

الإسلامية، جذاب ومحب وسهلة عند الطلاب في فهم مواد اللغة العربية.

- مواصفات الإنتاج

المنشودة في هذا البحث التطويري هي:

1. 2013، التي
 م أساسية في
) .
2. المواد فيها النصوص التي تناسب بالمظاهر وأعمال يومية الطلاب وتشمل
 النصوص بالكلمات في تبنية شخصية الطلاب بالأخلاق الكريمة .
3. في تقديم الكتاب التعليمي سهلة ومناسبة بمستوى
 الطلاب في فهم المواد.
4. بالصور الملونة وسيلة للطلاب التي تسهلهم في ذكر المفردات
 .
5. .
6. بينهم في عملية
7. التدريبات للاختبار ا قسيما للطلاب في فهم المواد .
8. قائمة المفردات مساعدة الطلاب في بحث المفردات التي لا تعرفه في المواد
 ومساعدتهم في التعلم الذاتي.
9. .

- صلاحية الكتاب التعليمي

بتجربته إلى:

. الخبراء

قامت الباحثة صلاحية الكتاب التعليمي إلى الخبراء لإنتاج المنتج الذي حصلت عليها الباحثة في تطوير الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية. التقييم بطريقة الاستبانة إلى ثلاثة خبراء، وهم:

1. خبير تصميم الوسائل التعليمية ()، الدكتور توفيق الرحمان.

6 2015 في الساعة 10.05 -

10.35 صباحا في مكتب قسم البحوث.

فالحصول على تصديق من الخبير قبل التطبيق إلى التلاميذ :

الجدول 4.9

نتائج الاستبانة من خبير تصميم الوسائل التعليمية (الكتاب التعليمي)
(د. توفيق الرحمان)

نتيجة التقييم			بنود التقييم	عناصر التقييم
الدرجة	المعدل المئوي	النتيجة		
	100 %	5	.1	.
		5	.2	

		5	3. وضوح الكتابة في	
		5	.4	
	100 %	5	.5	
		5	.6	
		5	7. جمال الرسوم والصور	
		5	.8	
		5	.9	
		5	في صفحة	
		5	10. وجود فراغ المكان في صفحة	
	96%	4	.11	
		5	12. معاني الصور	
		5	13. صحة الترقيم	
		5	.14	
		5	.15	
	97%	5	.16	
		5	.17	

			في سهولة قراءة	
		5	.18	
		5	.19	
		5	.20	
		4	.21	
جيد جدا	%98	103	المجموع	

لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى

الدكتور الحاج توفيق الرحمن الماجستير هي برمز:

$$100X = \frac{x \text{ جملة مستجيب}}{\text{جملة نتيجة الحد الأعلى من كل بند}}$$

$$= 100 \times \frac{103}{105}$$

نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

--	--	--

0% - 20%		1
21% - 40%		2
41% - 60%		3
61% - 80%		4
81% - 100%		5

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة عن تصديق الكتاب التعليمي إلى خبير

" () تبلغ إلى نسبة مئوية 98% : "

(من ناحية تصميم الكتاب تبلغ إلى نسبة مئوية 100%

(من ناحية التصور تبلغ إلى نسبة مئوية 100%

(ة وجه الكتاب تبلغ إلى نسبة مئوية 96%

(من ناحية طباعة الكتاب تبلغ إلى نسبة مئوية 97%

2. خبير تصميم تعليم اللغة العربية، الدكتور الحاج نور هادي.

28 2015 في الساعة 08.30 – 09.30 صباحا في مكتب

معلمين لكلية علوم التربية والتعليم.

الأهداف التعليمية والمواد والاستراتيجية والت

من الخبر قبل التطبيق إلى التلاميذ :

الجدول 4.10

نتائج الاستبانة من خبر تصميم تعليم اللغة العربية

(د. الحاج نور هادي)

نتيجة التقويم			بنود التقويم	عناصر التقويم
الدرجة	المعدل المئوي	النتيجة		
	%92	5	.1	
		4	.2	
		4	.3 الطلاب في	
		5	.4 الطلاب في	
		5	.5 الطلاب في	
	%90	4	.6	
		4	.7 بلاغ بيان وشرح	

			المواد إلى	
		5	.8	
			إلى الصعبة	
		5	.9	
			اللغة في فهم	
		4	.10	
			الطلاب في	
	%80	4	.11	
			الطلاب في	. الاستراتيجية
		4	.12	
			الطلاب في	
		4	.13	

			الطلاب في	
		4	.14	
			الطلاب في	
		4	.15	
			الطلاب في	
		4	.16	
		4	.17	
	%88	4	.18	
		5	.19	
			السهولة إلى	

		5	.20	
			في الفهم	
	%80	4	.21	.
جيد جدا	%86,7	91	المجموع	

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى الدكتور الحاج نور هادي الماجستير هي برمز:

$$100X \frac{x \text{ جملة مستجيب}}{\text{جملة نتيجة الحد الأعلى من كل بند}} =$$

$$\%786 = 100 X \frac{91}{105} =$$

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

%20 - %0		1
%40 - %21		2
%60 - %41		3
%80 - %61		4
%100 - %81		5

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة عن تصديق الكتاب التعليمي إلى خبير تصميم تعليم اللغة العربية تبلغ إلى نسبة مئوية 786% " "

(من ناحية الأهداف التعليمية تبلغ إلى نسبة مئوية 92%)

(واد تبلغ إلى نسبة مئوية 90%)

(من ناحية الاستراتيجية تبلغ إلى نسبة مئوية 80%)

(من ناحية التدريبات تبلغ إلى نسبة مئوية 88%)

(من ناحية الوقت تبلغ إلى نسبة مئوية 80%)

24 3. خبير محتوى ولغة الكتاب ، الدكتور الحاج شهداء.

2015 في الساعة 19.30 – 20.30 ليلا في بيته.

. فالحصول على تصديق من الخبير قبل التطبيق إلى التلاميذ :

الجدول 4.11

نتائج الاستبانة من خبير محتوى ولغة الكتاب

(د. الحاج شهداء)

نتيجة التقويم			بنود التقويم	عناصر التقويم
الدرجة	المعدل المئوي	النتيجة		

		4	.1	
		5	.2	
	%85	4	.3	
		4	.4	
		5	.5	
		5	.6	
		5	.7	
	%100	5	.8	

		4	.9	
		5	.9	
		5	.10	
	%92	5	.11	
			السهلة إلى	
		4	.12	
		4	.14	
			في الفهم	
	%92	4	.15	
		5	.16	
			المفردات في المواد	

		5	.17
		5	.19
			في فهم المواد
جيد جدا	92,6%	88	المجموع

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى الدكتور الحاج شهاداء الماجستير هي برمز:

$$100X = \frac{x \text{ جملة مستجيب}}{\text{جملة}}$$

$$92 = 100 \times \frac{88}{95}$$

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

0% - 20%		1
21% - 40%		2
41% - 60%		3
61% - 80%		4
81% - 100%		5

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة عن تصديق الكتاب التعليمي إلى خبير محتوى الكتاب ولغته تبلغ إلى نسبة مئوية 92% 6

(من ناحية وضوح إرشاد استخدام الكتاب التعليمي تبلغ إلى نسبة مئوية 85%

(من ناحية دقة تقديم المواد التعليمية تبلغ إلى نسبة مئوية 100%

(من ناحية دقة تقديم التدريبات تبلغ إلى نسبة مئوية 92%

(اللغة تبلغ إلى نسبة مئوية 92%

.التقويم التكويني (تجربة على نموذج الشخصي (one-to-one trying out).

قامت الباحثة تجربة الكتاب التعليمي إلى خمسة الطلاب من الفصل الرابع " " في مدرسة جماعة الاخوان يوم السبت، 9 2015 08.00 حتى 09.00 " " " " " "

وبيانها، ثم وزعت الباحثة القرائيس فيها الأسئلة. كان خمسة طلاب في مجموعة واحدة عملوا تلك الأسئلة، جمعوا وناقشوا في العمل، لاحظوا وفكروا جماعة. والأسماء من الطلاب الذين عملوا الواجبات كما يلي:

.1

.2 مزيدة الهداية

3. نيلا رحما رضافشا

.4

5. أحمد مفيد ستيا نور رحمان

من عمل خمسة طلاب، قيمت الباحثة نتائجهم حول عملية التعليم فيه، والحصول

:

الجدول 4.12

نتائج الاستبانة من طلاب الفصل الرابع للمدرسة جماعة الاخوان
الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى

الدرجة	المعدل المئوي	مجموع النتيجة	نتيجة تقييم الطلاب					بنود التقييم	النمرة
			5	4	3	2	1		
	%100	25	5	5	5	5	5		.1
	%92	23	4	5	4	5	5		.2
	%92	23	4	5	4	5	5		.3
	%96	24	4	5	5	5	5		.4
	%92	23	4	5	4	5	5		.5
	%88	22	4	5	4	4	5		.6

0% - 20%		1
21% - 40%		2
41% - 60%		3
61% - 80%		4
81% - 100%		5

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة عن تجربة الكتاب التعليمي إلى خمسة طلاب الفصل :
96% " " .

- (من ناحية عملية الملاحظة تبلغ إلى نسبة مئوية 100%)
 (من ناحية عملية التساؤل تبلغ إلى نسبة مئوية 92%)
 (من ناحية المنطق تبلغ إلى نسبة مئوية 92%)
 (من ناحية عملية التجربة تبلغ إلى نسبة مئوية 96%)
 (من ناحية عملية الاتصال تبلغ إلى نسبة مئوية 92%)
 (سئلة صحيحة ودقة تبلغ إلى نسبة مئوية 88%)
 (من ناحية مظهر الصدق تبلغ إلى نسبة مئوية 88%)
 (من ناحية مظهر ثقة النفس تبلغ إلى نسبة مئوية 90%)
 (من ناحية مظهر حسن الأدب التجربة تبلغ إلى نسبة مئوية 100%)
 (مظهر حسن الإهتمام تبلغ إلى نسبة مئوية 100%)

. تجربة الإنتاج إلى مستعمل الكتاب التعليمي .

الاستبانة إلى معلم اللغة العربية بمدرسة جماعة الاخوان صولو جاوى الوسطى. وهذه
ا بجودة الكتاب التعليمي.

بتوزيع صفحة الاستبانة إلى معلم اللغة العربية يوم السبت، 9 2015
07.00 حتى 08.00 .

الجدول 4.13

نتائج الاستبانة من معلم اللغة
(أغوس وباوا)

نتيجة التقويم		بنود التقويم	عناصر التقويم
الدرجة	المعدل المئوي		
	%90	5	1.
		5	2.
		4	3. تقديم المواد بأنواع مجال
		4	4. بأنواع مجال
			الكفاءة الرئيسية

		4	.1	المدخل المستخدم
		5	.2	
	%88	4	.3	
		4	.4	
		5	.5	
		4	.1	المواد
		4	.2	
		5	.3	
	%90	5	.4	
		5	.5	
		4	.6	
		4	.1	التدريبات
	%88	4	.2	
		5	.3	

		السهلة إلى الصعبة		
		4	.4	
		5	.5	
	%100	5	.1	تصميم الكتاب
		5	.2	
		5	.3	
	%80	4	.1	استخدام الكتاب
		4	.2	
جيد جدا	%89,6	112	المجموع	

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى معلم

:

$$100X \frac{x \text{ جملة مستجيب}}{\text{جملة نتيجة الحد الأعلى من كل بند}} =$$

$$\%689 = 100X \frac{112}{125} =$$

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

0 - %20		1
26 - %40		2
46 - %60		3
61 - %80		4
81 - %100		5

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة عن تجربة الكتاب التعليمي إلى معلم اللغة العربية هي 112 " "، وتبلغ إلى نسبة مئوية 89,6%.

- :
- (1) من ناحية الكفاءة الرئيسية تبلغ إلى نسبة مئوية 90%
 - (2) المستخدم تبلغ إلى نسبة مئوية 88%
 - (3) من ناحية المواد تبلغ إلى نسبة مئوية 90%
 - (4) من ناحية التدريبات تبلغ إلى نسبة مئوية 88%
 - (5) من ناحية تصميم الكتاب تبلغ إلى نسبة مئوية 100%
 - (6) من ناحية استخدام الكتاب في التعليم تبلغ إلى نسبة مئوية 80%

- مناقشة البحث ونتائجها

2013

تطوير المجال المواقف والمهارات والمعارف لكل وحدة التعليم.

عملية التعليم على الاستكشافات والتطوير والتأكيد في الأول، فتكون الآن مركزا في

⁹³ وفي تنفيذه، أن تكون جميع نشاطه على أساس

المدخل العلمي حسب نظام وزارة التعليم والثقافة نمرة 65

في ترقية المدخل العلمي تحتاج إلى تطبيق التعليم على أساس الاكتشاف.⁹⁴

العلمي أحد نموذج التدريس القائم على نظرية برونور (Bruner) أن هذه النظرية تسمى بالنظرية التعليمية الاختراعية حيث تتضمن على أربعة عناصر، أولاً أن لا ينمو الشخص أفكاره إلا بالعقل، ثانياً بالعملية المعرفية عند الاختراع حتى أن تجد ي، ثالثاً أن يملك الشخص فرصة الاختراع لتجد طرائق الاختراع نفسه، ورابعاً ستجد قوة الحفظ والذكريات بالاختراع. وهذه الأربعة هي التي تتعلق بالعملية المعرفية حيث تحتاج التعليم بالمدخل العلمي⁹⁵. المفاهيم الأساسية بالمدخل العلمي في تقديم المواد كعملي . أدخلتها الباحثة بالعوامل الوضیحة في كل مادة التي تمكنها بالتعليم

ويرى في نظرية بياغيت (Piaget) التعلم يتعلق بتكوين ونمو المخطط.

المخطط على هيكل العقلي أو المعرفي الذي يستطيع أن يجعل الشخص مكيفاً ومنسقاً بالمجتمع⁹⁶. فأدخلت الباحثة العناصر في تبنية شخصية الطلاب بمظهر الصدق . أدخلتها الباحثة في

نصوص المواد التعليمية الموجودة في الكتاب التعليمي.

2013

. استخدمت الباحثة منهج البحث التطويري على نموذج ديك (Dick &)

⁹³ .Yunus Abidin. 2014. *Desain Sistem Pembelajaran Dalam Konteks Kurikulum*. 2013. Bandung: Refika Aditama. Hal: 11

94 : 23

⁹⁵ نظام وزارة الدينية الاندونيسية في منهج 2013 لدرس العلوم الدينية و اللغة العربية في المدرسة. قرره وزير التعليم (في جاكرتا، سنة 2013

96

هذه الخطوات لديها خطوة إجرائية

(Carry).

أوضح⁹⁷ :

الاحتياجات والمشكلات، ثم جمع البيانات عن الأشياء المحتاجة في تصميم الكتاب التعليمي لإجابة عن المشكلات المطروحة، تم تطوير المنتج بمواصفات الخاصة، ثم التجربة إلى الخبراء ومعلم اللغة العربية وإلى خمسة الطلاب من مدرسة جماعة الإخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى ثم تقويم جودة المنتج بوسيلة الاستبانة والمقابلة حتى تكون المنتج الأخير.

لباحثة في تطوير الكتاب التعليمي مادة اللغة

(2013، التي تشمل

) م أساسية في

).

(المواد فيها النصوص التي تناس

النصوص بالكلمات في تبنية شخصية الطلاب بالأخلاق الكريمة .

(في تقديم الكتاب التعليمي سهلة ومناسبة بمستوى الطلاب في

(المفردات بالصور الملونة وسيلة للطلاب التي تسهلهم في ذكر المفردات الجديدة

(

⁹⁷ Nusa Putra. 2013. *Research & Development (Penelitian dan Pengembangan: Suatu Pengantar)*. Depok: PT Raja Grafindo Persada. Hal: 119

(بينهم في عملية

(التدريبات للإختبار ا قميما للطلاب في فهم المواد المد .
 (قائمة المفردات مساعدة الطلاب في بحث المفردات التي لا تعرفه في
 ومساعدتهم في التعلم الذاتي.

، ليس كل مادة طورتمها بالمدخل العلمي،

في تجربة المنتج ()، قامت الباحثة بتقويم جودة الكتاب إلى ثلاثة
 الخبراء: . الحاج شهداء في مجال اللغة العربية و محتوى الكتاب التعليمي، د.
 هادي في مجال تصميم تعليم اللغة العربية، د. الحاج توفيق الرحمان في مجال تصميم
 ()، وإلى معلم اللغة العربية السيد أغوس وبأوا وإلى
 خمسة طلاب مدرسة جماعة الإخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى.
 من حصول التقويم وصلاحيه الكتاب التعليمي، لابد أن تهتم الباحثة استخدام
 اللغة الملائمة بمرحلة الدارسين، والصور الإسلامية في تقديمها، والألوان المطروحة لجذ

وفي تقدير نتائج التقويم، استعملت الباحثة مقياس نموذج ليكرت Likert
 أسلوب لقياس عوامل التقييم، واعتمادا بالمقياس تدل على درجة الموافقة أو الاعتراض
 .قد تبين من خلال نتائج تقييم الخبراء والطلاب والمعلم بوسيلة الاستبانة،
 98% من خبير تصميم الوسائل التعليمية

() " " 92 6%

" " خبير محتوى الكتاب ولغته

" " %89,6
 " " %96 من خبير تصميم تعليم اللغة العربية
 " " %96 من خمسة طلاب الفصل الرابع
 ومعنى ذلك أن الكتاب التعليمي المطور صالحا للتطبيق على تلاميذ الفصل الرابع من
 ومحب وسهلة عند الطلاب في فهم مواد اللغة



الباب الخامس

ملخص البحث التطويري والاقتراحات

- ملخص البحث التطويري

وزارة التعليم الوطني لجمهورية إندونيسيا رقم 24 2005
23 22 2005 عن معايير المحتوى ومعايير عملية.
لتحسين نوعية التعليم في المدارس.

المناهج الدراسية المعمول بها.

(1)

2013

. قامت الباحثة في عملية التطوير على نموذج ديك وكاري (Dick & Carry).
لتطوير هي تحليل الاحتياجات والمشكلات، ثم جمع البيانات
عن الأشياء المحتاجة في تصميم الكتاب التعليمي لإجابة عن المشكلات المطروحة، تم
تطوير المنتج بمواصفات الخاصة، ثم التجربة إلى الخبراء ومعلم اللغة العربية وإلى خمسة
الطلاب من مدرسة جماعة الإخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى ثم تقويم
الاستبانة والمقابلة حتى تكون المنتج الأخير.

(2)

باحثة في تطوير الكتاب التعليمي لمادة اللغة

:

(2013، التي تشمل
) م أساسية في

.)

(ك) المواد فيها النصوص التي تناسب

النصوص بالكلمات في تبنية شخصية الطلاب بالأخلاق الكريمة .

(في تقديم الكتاب التعليمي سهلة ومناسبة بمستوى الطلاب في

(المفردات بالصور الملونة وسيلة للطلاب التي تسهلهم في ذكر المفردات الجديدة

بينهم في عملية

(التدريبات للإختبار ا قسيما للطلاب في فهم المواد المد

(قائمة المفردات مساعدة الطلاب في بحث المفردات التي لا تعرفه في

ومساعدتهم في التعلم الذاتي.

، ليس كل مادة طورتها بالمدخل العلمي،

(3

وفي تقدير نتائج التقويم، استعملت الباحثة مقياس نموذج ليكرت Likert أسلوب لقياس عوامل التقييم، واعتمادا بالمقياس تدل على درجة الموافقة أو الاعتراض

قد تبين من خلال نتائج تقييم الخبراء والطلاب والمعلم بوسيلة الا
 98% من خبير تصميم الوسائل التعليمية
 () " " " 92,6%
 " " " 96%
 " " " من خبير محتوى الكتاب ولغته
 " " " من خبير تصميم تعليم اللغة العربية
 " " " 89,6%
 " " " 96% من خمسة طلاب الفصل الرابع . ومعنى ذلك

الإسلامية، جذاب ومحب وسهل عند الطلاب في فهم مواد اللغة العربية.

- الاقتراحات

بعد إجراء هذا البحث، قدمت الباحثة المقترحات الآتية:

1. يحسن على الباحثين الآخرين مستقبلاً ببحوث أخرى أن يطوروا الكتاب التعليمي على أساس المدخل العلمي بالاهتمام إلى خصائص التعليم كل مهاراتها وعناصرها، لأن ليس
2. في تطبيق التعليم العلمي. وأن يهتموا بالمراجع الأخرى حتى تكتمل المواد ويحصل
3. لمورت الباحثة الكتاب التعليمي بتجربة إلى المدرسة الواحدة فقط، وأنها مازالت تحتاج مزيد من التجربة في عدة أماكن أو مدارس أخرى، كما أنها مازالت تحتاج إلى . لذا تقترح الباحثة أن تكون بحوث أخرى تكمل ما ينقصها وتصلح ما تقترح أن تجري التجربة بشكل أوسع في المدارس أخرى. والله أعلم

قائمة المصادر و المراجع

المصادر

1.

3 :

2.

- أحمد ورسوننور. 1997. قاموس منور عربي- إندونيسي. :
- . 1999. قاموس بشري إندونيسي- عربي
- وعربي- إندونيسي. :
- . 1976. المنجد والإعلام. بيروت:

المراجع العربية

1.

- إبراهيم محمد عطا. 2006. المرجع في تدريس اللغة العربية. :
- لنشر يسوني عميرة، إبراهيم. 1991. المنهج وعناصره.
- إبراهيم يسونعميرة. 1991. المنهج وعناصره. :
- . 1982. الكتاب المدرسي. : مكتبة الأنجلو

أحمد حسين اللقاني. 1995. تطوير مناهج التعليم. جامعة عين شمس الأردن:

عالم الكتب

: 1993 . تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق.

رشدي أحمد طعيمة. 1989 . يم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مناهجه

وأسالبه). : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والث

سليماني العربي. . المعين في التربية

سالح عبد العزيز عبد المجيد. . التربية وطرق التدريس المجلد الأول.

2005. اللغة العربية مناهجها وطرائق

تدريسها. :

. 2009. عرض حول النهج الجغرافي.

التربوي الجهوي بطنجة.

: . مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب. :

الكاتب العربي.

علي محمد قاسمي. 1979. اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغات

. الأخرى. :

. 1406 . تحديد معنى طريقة التدريس في إطار علمي متجدد

: "بحوث تربوية ونفسية".

- . 2000 . المناهج المعاصرة. :
- بج . 1987. الكتب المدرسية وأهميتها وكيفية اختيارها وتقييمها.
: مجلة الجامعة المستنصرية.
- محمد علي السمان. 1983. التوجيه في تعليم اللغة العربية. :
- محمد علي الخولي. 2000. أساليب تدريس اللغة العربية. :
- محمود كامل الناقة وسرشدي أحمد طعيمة. 2003. طرائق تدريس اللغة العربية
لغير الناطقين بها. : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و
- محمود محمد الصيني. العربية للناشئين - منهج متكامل لغير الناطقين با
العربية- . : .
- مصطفى الغيلاني. 1998. جامع الدروس. بيروت:
- ناصر عبد الله الغالي. 1991. أسس اعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين
بالعربية. : دار الغالي.
- . 2011 . جه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها. :

أمي محمودة ومملوءة الحسنة. 2013. كتابة تقرير البحث للمعلمين (تطوير المواد التعليمية لمهارة القراءة بالتعليم التعاوني في قسم تعليم اللغة العربية). :

وزارة الدينية الاندونيسية في منهج 2013

العربية في المدرسة. قرره وزير التعليم (في جاكرتا، سنة

2013

المراجع الأجنبية:

- Abdul Hamid, Uril Bahruriddin Bisri Mustofa. 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. Yogyakarta: Sukses Offise
- Agus Wahyudi. 2014. *Aku Cinta Bahasa Arab*. Solo: PT. Tiga Serangkai.
- Dadang Sunendar dan Iskandarwassid. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Harris.T.L.et al. 1982. *A dictionary of reading and related term, internasional reading association*. New Delaware.
- Imaduddin, Sukamto dan A. Munawiri. 2007. *Tata Bahasa Arab*. Yogyakarta: Nurma Media Idea.
- Khoiru Ahmadi Iif dan Sofan Amri. 2014. *Pengembangan dan Model Pembelajaran Tematik Integratif*. Jakarta: PT. Prestasi Pustakaraya.
- Nana Syaodih Sukmadinata. 2007. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Nusa Putra. 2013. *Research & Development (Penelitian dan Pengembangan Suatu Pengantar)*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Punaji Setyosari. 2010. *Metode Penelitian Pendidikan & Pengembangan*. Jakarta: Kencana Prenadamedia Group.
- Riduan. 2010. *Dasar-dasar Statistika*. Bandung: Alfabeta.

- Sugiyono. 2012. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Syaiful Mustofa. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN Press
- Yunus Abidin. 2014. *Desain Sistem Pembelajaran Dalam Konteks Kurikulum 2013*. Bandung: Refika Aditama.

المراجع الإلكترونية

- . 2015 . في تعريف المنطق وأهميته وتقسيم العلم.
<http://elibrary4arab.com>
- . 2015 .
<http://hamedtaher.com/2015/01/falsafatu-as-suaal-wa-at-tasaaul.html>
<http://teguhs-atu.blogspot.com/2010/11/pengertian-pembelajaran-terpadu.html>
- . 2015 .
<http://emazeeapp.com/2015/02/al-madkhol-al-'ilmiy.html>
- Arifuddin Bakka,. 2012. *Buku Model dan Instrumen Pembelajaran*. Diambil dari:
<http://arifuddinbakka.blogspot.com/2012/06/buku-model-dan-instrumen-pembelajaran.html>